**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**МИКОЛАЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**ІМЕНІ В.О. СУХОМЛИНСЬКОГО**

Кафедра германської філології та перекладу

**Навчально-методичний комплекс**

**навчальної дисципліни**

**практичний курс основної іноземної мови (англійська)**

Для спеціальності 035.041 Філологія. (Германські мови та літератури (переклад включно)), перша - англійська

Автори:

доц. Абабілова Н.М.,

к.філол.н. Агєєва В.О.,

к.філол.н. Єфименко Т.М.,

викладачі Нікішина В.В., Васіна І.В., Усаченко І.В.

Затверджено на засіданні кафедри перекладу від «04» вересня 2018 року

Затверджено на засіданні навчально-методичної комісії факультету іноземної філології від «04» вересня 2018 року

Затверджено на засіданні Вченої ради факультету від «05» вересня 2018 року

Миколаїв 2018

**ЗМІСТ**

1. Витяги з ОКХ, ОПП спеціальності
2. Навчальна програма дисципліни
3. Робоча навчальна програма дисципліни
4. Засоби діагностики навчальних досягнень студентів
5. Навчальні-наочні посібники, технічні засоби навчання
6. Інструктивно-методичні матеріали до практичних занять
7. Контрольні завдання до практичних занять, завдання для заліків
8. Питання до екзаменаційних білетів, екзаменаційні білети
9. Методичні рекомендації та розробки викладача
10. Методичні матеріали, що забезпечують самостійну роботу студентів

**Витяг з ОПП**

**Мета** практичного курсу першої іноземної мови полягає у підготовці висококваліфікованого спеціаліста, перекладача. Вивчення першої іноземної мови спрямоване на засвоєння різних видів мовленнєвої діяльності, як письмової, так і усної в рамках літературної норми. Основна увага приділяється комунікативному, ситуативному і текстуальному підходам. Головне завдання полягає в тому, щоб забезпечити вільне володіння студентами мовою. Даний предмет передбачає опанування таким рівнем знань, навичок та вмінь, який забезпечить: вміння вільно і правильно спілкуватися іноземною мовою (з дотриманням всіх фонетичних, лексико-синтаксичних, граматичних норм) в різних ситуаціях, головним чином, в ситуаціях професійного спілкування; вміння робити лінгвостилістичний аналіз наукових і художніх текстів з урахуванням відомостей, отриманих в практичних і теоретичних курсах; вміння обговорювати й аналізувати художні твори сучасної і класичної відповідної іноземної літератури з точки зору їхнього ідейного змісту, композиційних й індивідуально-стилістичних особливостей; вміння викладати інформацію загальнонаукового і суспільно-політичного змісту в різних видах письмових робіт. Органічний зв’язок основного курсу з теоретичними дисциплінами сприяє розвитку філологічної освіти студентів, логічного мислення і розуміння тих проблем, які виникають на сучасному етапі розвитку мовознавства.

**Витяг з ОКХ**

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студент оволодіває такими **компетентностями**:

І. **Загальнопредметні**: 1) соціальна (продуктивно співпрацювати з різними партнерами в групі та команді, виконувати різні ролі й функції в колективі, проявляти ініціативу, підтримувати та керувати власними взаєминами з іншими); 2) загальнокультурна (аналізувати й оцінювати найважливіші досягнення національної, європейської та світової науки й культури, орієнтуватися в культурному та духовному контекстах сучасного українського та світового суспільства); 3) компетентності з інформаційних і комунікаційних технологій (раціонально використовувати комп’ютер і комп’ютерні засоби при розв’язуванні задач, пов’язаних з опрацюванням інформації, її пошуком, систематизацією, зберіганням, поданням та передаванням, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності); 4) здатність навчатися упродовж життя як база професійного та життєвого самовизначення(long life learning competence);

ІІ. **Фахові**: 1) здатність здійснювати іншомовну комунікативну діяльність з основної іноземної мови, другої іноземної мови для реалізації професійних завдань і особистісних намірів; 2) знання системи мови, правил її функціонування в іншомовній комунікації, що дозволяють оперувати мовними засобами для цілей спілкування; 3) володіння видами мовленнєвої діяльності, які задіяні у перекладі (говоріння, аудіювання, читання, письмо); 4) здатність аналізувати просторові (горизонтальні) та соціальні (вертикальні) різновиди мови, описувати соціолінгвальну ситуацію; 5) здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову, що вивчається, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у різних сферах життя; 6) вміння аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють; 7) здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань; 8) здатність створювати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів державною та іноземною мовами; 9) здатність здійснювати лінгвістичний та перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**МИКОЛАЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**ІМЕНІ В. О. СУХОМЛИНСЬКОГО**

Кафедра германської філології та перекладу

**ЗАТВЕРДЖУЮ**

Проректор із науково-педагогічної

роботи\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Н. І. Василькова

05 вересня 2018 р.

**ПРОГРАММА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**ПРАКТИЧНИЙ КУРС ПЕРШОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (АНГЛІЙСЬКА)**

Ступінь бакалавра

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: 035.041 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно)), перша – англійська

Освітня програма: Переклад

Факультет: іноземної філології

2018-2019 навчальний рік

Програму розроблено та внесено: Миколаївський національний університет імені В. О. Сухомлинського

Розробники: Абабілова Н.М., доцент кафедри германської філології та перекладу, кандидат педагогічних наук, Агєєва В.О., кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри германської філології та перекладу, Єфіменко Т.М., кандидат філологічних наук, Нікішина В.В., викладач кафедри германської філології та перекладу, Усаченко І. В., викладач кафедри германської філології та перекладу,

кандидат філологічних наук \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(Агєєва В.О.)

кандидат філологічних наук \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(Єфіменко Т.М.)

Програму схвалено на засіданні кафедри германської філології та перекладу

Протокол від «04» вересня 2018 року № 1

Завідувач кафедри германської філології та перекладу \_\_\_\_ (Майстренко М.І.)

Програму погоджено навчально-методичною комісією факультету іноземної філології

Протокол від «04» вересня 2018 року № 1

Голова навчально-методичної комісії \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Волченко О.М.)

Програму погоджено навчально-методичною комісією університету

Протокол від «05» вересня 2018 року № 1

Голова навчально-методичної комісії університету\_\_\_\_\_\_\_(Василькова Н. І.)

**Вступ**

Курс практичного курсу основної іноземної мови (англійської) у сполученні з іншими практичними та теоретичними курсами, передбаченими навчальним планом, забезпечує всебічну підготовку майбутнього філолога-перекладача – фахівця, здатного задовольнити потреби суспільства у якісному перекладі, а також закласти основу для подальшого професійно-орієнтованого удосконалення володіння мовою.

**Мета курсу** полягає у формуванні в студентів лінгвістичної комунікативної компетенції; у забезпеченні достатньо вільного та функціонально адекватного володіння всіма видами мовленнєвої діяльності.

Основні **цілі** даного курсу:

* вивчення теоретичних засад англійської вимови, необхідних як для формування вимовних умінь та навичок, так і для збагачення лінгвістичного кругозору;
* формування мовленнєвих навичок і вмінь та засвоєння лінгвістичних і соціокультурних знань;
* розвиток здатності до самостійного пошуку та засвоєння нового матеріалу;
* розвиток перекладацької компетенції та загальних умінь спілкування;
* формування впевненості щодо використання мови як засобу комунікації та перекладу.

**Головне завдання** курсу – забезпечити формування стійких мовленнєвих навичок та вмінь, необхідних для свідомого професійного володіння англійською мовою; надати студентам можливість оволодіти основними видами комунікативної діяльності (діалогічним та монологічним мовленням, читанням та розумінням англомовних текстів, письмом) та сформувати початкові практичні навички обробки тексту при перекладі з англійської мови на українську та з української на англійську.

Досягнення цілей на першому курсі здійснюється завдяки вирішенню низки завдань, а саме:

1. засвоєнню близько 5000 лексичних одиниць (слів та зворотів) в межах пройдених тем;
2. інтеграції навичкових параметрів (фонетики, лексики та граматики) у мовленнєвих уміннях (для формування у студентів правильної вимови, логічного наголосу та відповідної інтонації текстам з діалогами передує система фонетичних вправ, граматичні вправи представляють різні способи застосування граматичних елементів для сприйняття та відтворення мовних ситуацій і відбивають сучасний стан граматики англійської мови);
3. розуміння на слух текстів, що відносяться до знайомих тем, за умови стандартної та чіткої вимови і не надто високого темпу мовлення;
4. упевненого спілкування в найтиповіших ситуаціях в межах знайомих тем;

ґ) уміння долати чинники, що перешкоджають розумінню під час спілкування;

1. розвитку гнучких стратегій читання як мовленнєвого уміння за рахунок формування усіх його видів;
2. розвитку письма як мовленнєвого уміння на матеріалі складання офіційних та приватних листів, а також написання невеликих творів;

є) засвоєнню певного обсягу соціокультурних знань за рахунок читання відповідних текстів, застосування ілюстративного матеріалу тощо;

1. формуванню загальних початкових навичок та вмінь перекладу з англійської мови на українську та з української на англійську в межах знайомих лексичних одиниць.

Навчальний матеріал курсу вміщує навчальні, контролюючі та творчі вправи найрізноманітніших типів (у тому числі й професійно-спрямовані) – від однослівного речення до зв’язного тексту, – які базуються на структурно-граматичному та лексико-фразеологічному матеріалі першого року навчання.

Навчальним планом передбачено практичні заняття (в І семестрі – 5 годин на тиждень, в ІІ семестрі – 7 годин на тиждень), а також самостійна робота.

Курс розраховано на інтенсивне вивчення, закріплення та практичне застосування даного матеріалу.

По закінченню першого курсу студенти мають *розуміти на слух* загальний зміст та/або деталі повідомлень (короткі розповіді, описи, невеликі діалоги, теле- та радіо новини), бути здатними знаходити у повідомленні потрібну інформацію, визначити послідовність подій, сформувати механізм контекстуальної здогадки. Досягнення такої мети здійснюється як за рахунок спеціальних вправ впродовж аудиторних занять, включаючи спілкування з викладачем та іншими студентами, так і завдяки домашній та самостійній роботі (прослуховування радіопередач, перегляд телевізійних передач та кінофільмів).

Навчання *говоріння* ставить за мету розвиток умінь спонтанного непідготовленого спілкування, а не відтворення заучених текстів. З цією метою застосовуються мовленнєві вправи проблемного характеру, пов’язані з необхідністю опису, порівняння, протиставлення, аналізу, оцінки та формулювання висновків, відстоюванням власної точки зору, аргументуванням тощо. Вправи, що виконуються у парному та груповому режимах, забезпечують активність студентів та інтенсивність їхньої праці.

Змістом навчання *читання* є розвиток контекстуальної здогадки для розуміння незнайомих слів у тексті, розпізнавання його головної ідеї, складових, їхньої структури, елементів та засобів зв’язку між ними. Передбачається також формування навичок відновлення деформованих текстів, розвиток умінь розпізнавання аргументації автора, прогнозування змісту тексту, виходячи з наявної інформації.

Мета навчання *письма* як мовленнєвого уміння досягається за рахунок вправ на написання офіційних та особистих листів і записок, опису об’єктів та подій, інструкцій (куховарських рецептів), міні-творів.

*Фахова перекладацька підготовка* студентів вже на цьому ранньому етапі забезпечується як традиційними вправами на переклад (виконують узагальнюючу функцію, перевіряючи міцність перекладацьких лексико-граматичних навичок при роботі з текстом, що відзначається високим ступенем концентрації активної лексики), так і спеціальними вправами для розвитку навичок роботи зі словником (де студенти мають знайти різницю між синонімічними словами).

Усі види навчальної роботи з практичного курсу основної іноземної мови підпорядковані Європейській кредитно-трансферній системі організації навчання та контролю студентів. Контроль здійснюється за допомогою контрольної роботи (КР) наприкінці кожного модуля та з урахуванням як орфографічних, так і граматичних помилок, оскільки метою мовного ВНЗ є володіння іноземною мовою на рівні, наближеному до культурних носіїв мови.

У результаті вивчення курсу студент оволодіває такими компетентностями:

**І. Загальнопредметні:**

* **Соціальна компетентність**. Продуктивно співпрацювати з різними партнерами в групі та команді, виконувати різні ролі й функції в колективі, проявляти ініціативу, підтримувати та керувати власними взаєминами з іншими;
* **Загальнокультурна компетентність**. Аналізувати й оцінювати найважливіші досягнення національної, європейської та світової науки й культури, орієнтуватися в культурному та духовному контекстах сучасного українського та світового суспільства;
* **Компетентності з інформаційних і комунікаційних технологій**. Раціонально використовувати комп’ютер і комп’ютерні засоби при розв’язуванні задач, пов’язаних з опрацюванням інформації, її пошуком, систематизацією, зберіганням, поданням та передаванням;
* **Здатність навчатися упродовж життя як база професійного та життєвого самовизначення** (long life learning competence). Усвідомлює свою діяльність і прагне її вдосконалити;
* **Інтегральна компетентність.** Здатність актуалізувати накопичені знання й уміння, використовувати їх у процесі реалізації своєї професійної діяльності для досягнення намічених цілей; і як сукупність вимог необхідних для вирішення професійних питань і завдань, що спираються на базову кваліфікацію фахівця.

**ІІ. Фахові:**

* **Лінгвістична компетентність**. Знання системи мови, правил її функціонування в іншомовній комунікації, що дозволяють оперувати мовними засобами для цілей спілкування.
* **Мовленнєва компетентність**. Володіння видами мовленнєвої діяльності, які задіяні у перекладі (говоріння, аудіювання, читання, письмо).
* **Соціолінгвістична компетентність**. Знання та вміння, необхідні для здійснення соціального аспекту використання іноземної мови (лінгвістичні маркери мовлення).
* **Перекладацька компетентність**. Знання загальних принципів перекладу, навички та уміння його здійснення.
* **Екстралінгвістична компетентність**. Знання, що виходять за межі лінгвістичних та перекладознавчих (фонові і предметні знання).

На вивчення навчальної дисципліни відводиться 510 годин/17 кредитів ECTS.

**2. Інформаційний обсяг** **навчальної дисципліни**

**Кредит 1.** Сімейні відносини. Опис і порівняння сімей та їх відносин. Частини тіла. Зовнішність людини.

**Кредит 2.** Характер людини. Людські почуття та емоції. Весільні дзвони та життя у шлюбі.

**Кредит 3.** Сімейні проблеми. Розподіл домашніх обов’язків. Виховання дітей. Проблеми у вихованні підлітків.

**Кредит 4.** Типи помешкань. Будинок моєї мрії.

**Кредит 5.** Кухня. Столова. Прибирання в кімнаті.

**Кредит 6.** Вітальня. Спальна та дитяча кімнати. Дизайн, меблі, кольори вітальні. Реклама помешкань.

**Кредит 7.** Мій будинок – моя фортеця. Придбання помешкання.

**Кредит 8.** Ресторани та кафе. Меню. Правила поведінки за столом. Їжа. Як приготувати їжу.

**Кредит 9.** Кухонні прилади. М’ясні продукти. Рибні продукти.

**Кредит 10.** Овочі та фрукти. Спеції та десерти, горіхи.

**Кредит 11.** Блюда та напої. Правила замовлення їжі у ресторані. Вегетаріанське харчування. Невегетаріанське харчування.

**Кредит 12.** Проблема контролю ваги та дотримання дієти. Національна кухня.

**Кредит 13.** Дошкільна освіта у Великій Британії. Навчання талановитих дітей та дітей із середнім розвитком у школі.

**Кредит 14.** Освіта у США**.** Освіта в Україні. Порівняльна характеристика освіти у Великій Британії, США та в Україні.

**Кредит 15.** Університетська освіта у Великій Британії, США та Україні.

**Кредит 16.** Отримання ступеню. Структура навчального року та система оцінювання.

**Кредит 17.** Навчання в школі у Великій Британії: шкільні проблеми, вчителі та учні. Шкільне навчання: як зробити його захоплюючим.

**3. Рекомендована література**

**Базова:**

1. Черноватий Л.М., Карабан В.І., Набокова І.Ю., Рябих М.В. Практичний курс англійської мови. Частина 1. Підручник для студентів молодших курсів вищих закладів освіти (філологічні спеціальності та спеціальність «Переклад»). – Вінниця, Нова книга, 2005. – 432с.
2. Трэверс П.Л. Мэри Поппинс. Книга для чтения на английском языке для I курса. Обраб. и коммент. Н.В. Конон. Учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по специальности № 2103 «Иностранные языки». – Л.: Просвещение, 1979. – 135 с.
3. Баркасі В.В., Нікішина В.В., Бондур Ю.В. Навчальні завдання з розвитку навичок усного та писемного мовлення з домашнього читання за книгою П.Л. Треверс “Мері Попінс”: Навчально-методичний посібник. – Миколаїв, 2001. – 33 с.
4. Колыхалова О.А., Махмурян К.С. Учитесь говорить по-английски: Фонетический практикум. – М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 2000.
5. Практическая фонетика английского языка: Учебник / М.А. Соколова, К.П. Гинтовт, Л.А. Кантер и др. – М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 1997.

**Допоміжна:**

1. Практический курс английского языка. I курс: Учеб. для пед. ин-тов по спец. «Иностранные языки» / Л.И. Селянина, К.П. Гинтовт, М.А. Соколова и др.; под ред. В.Д. Аракина. – 4-е изд., испр. – М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 1997. – 536 с.
2. Английский язык: Тексты для чтения и аудирования. Упражнения по грамматике английского языка. Для абитуриентов, слушателей курсов, студентов / Т. Гужва, О. Кодалашвили, Ю. Романовская. – 2-е изд, испр. – К.: Тандем, 2000. – 368 с.
3. Гужва Т.Н. Английский язык (2 части). – К., 1999.
4. Гужва Т.Н. Английский язык. Разговорные темы. Для абитуриентов, слушателей курсов, студентов филол. фак-тов. – К.: Тандем, 1999. – 376 с.
5. Кириллова Е.П. Пособие для совершенствующихся в английском языке: профессии и увлечения = Let’s Talk About Professions and Hobbies. – М.: Высш. школа, 1982. – 223 c.
6. Лебединская Б.Я. От чтения к устной речи. Пособие по английскому языку. – М.: Высш. школа, 1992. – 176 с.
7. Скалкин В.Л. Английский язык для общения: Учеб. пособие для неяз. вузов. – М.: Высш. школа, 1986. – 192 с.
8. Тучина Н.В., Меркулова Т.К., Кузьміна В.С. Read and Speak English with Pleasure. – Харків: СПД ФО Шапіро М.В., 2004. – 304с.
9. Дворжецька М.П. Практична фонетика англійської мови: Навч. посібник. – К., 2004.
10. Дворжецкая М.П., Логвин И.Г. Практикум по английскому языку (интонация английской поэтической речи). Метод. пособие. – К.: Изд-во при КГУ. Изд. объединение «Вища школа», 1985.
11. Джиллиан Браун. Восприятие английской речи на слух: Кн. для учителя. На англ. яз. – М.: Просвещение, 1984.
12. Карневская Е.Б., Раковская Л.Д., Мисуно Е.А. и др. Практическая фонетика английского языка. – Минск: Вышэйшая школа, 1990.
13. Лебединская Б.Я. Практикум по английскому языку: английское произношение. – М.: АСТРЕЛЬ • АСТ, 2003.
14. Ann Baker. Ship or Sheep? An intermediate pronunciation course. – Cambridge University Press, 1997.
15. Daniel Jones. An Outline of English Phonetics. – Cambridge University Press,1993.
16. H. Andrews. Say It with Us. Обучение английскому языку по записям на пластинках. Русский перевод и адаптация Сабик-Корганова И. – Варшава: Гос. изд-во Wiedza Powszechna, 1974.
17. Ian Thompson. Intonation Practice. – Oxford University Press, 1996.
18. J.D. O’Connor. Better English Pronunciation. – Cambridge University Press, 1995.
19. Martin Hewings. Pronunciation Tasks. A course for pre-intermediate learners. – Cambridge University Press, 1998.
20. Family Album. U.S.A. – К.: Основи, 1995.
21. Venkel T., Val O. Brush up your everyday English. – Чернівці, 2003.
22. J.C. Wells. Pronunciation Dictionary. – Longman, 2000.
23. New Webster’s Dictionary and Thesaurus of the English Language / School. Home and Office Edition / 230.000 Entries. 1.248 Pages. Lexicon Publications, Inc. Danbury, CT, 1993.

**Інформаційні ресурси**

1. <http://www.lingvoda.ru/dictionaries/index.asp>

2. <http://www.multitran.ru/c/m.exe?a=1&SHL=2>

3. [http://www.merriam-webster.com](http://www.merriam-webster.com/)

4. [http://www.ldoceonline.com](http://www.ldoceonline.com/)

5. <http://www.britannica.com/>

6. <http://www.com>

7. http://wordweb.info/WW2

1. **Форма підсумкового контролю успішності навчання:** залік, екзамен

**Засоби діагностики успішності навчання:** Тестові завдання, проекти, контрольні роботи.

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**МИКОЛАЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**ІМЕНІ В. О. СУХОМЛИНСЬКОГО**

Кафедра германської філології та перекладу

**ЗАТВЕРДЖУЮ**

Проректор із науково-педагогічної роботи \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Н. І. Василькова

05 вересня 2018 р.

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**практичний курс першої іноземної мови (англійська)**

Ступінь бакалавра

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: 035. 041 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно)), перша - англійська

Освітня програма: Переклад

Факультет іноземної філології

2018 – 2019 навчальний рік

Робоча програма навчальної дисципліни «Практичний курс основної іноземної мови (англійська)» для студентів спеціальності 035 Філологія, предметної спеціалізації 035.041 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно)), перша – англійська.

Розробники: Абабілова Н.М., доцент кафедри перекладу, кандидат педагогічних наук, Агєєва В.О., кандидат філологічних наук, Єфіменко Т.М., кандидат філологічних наук, Нікішина В.В., викладач кафедри германської філології та перекладу, Усаченко І. В., викладач кафедри германської філології та перекладу,

кандидат філологічних наук \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(Агєєва В.О.)

кандидат філологічних наук \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(Єфіменко Т.М.)

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри германської філології та перекладу

Протокол № 1 від «04» вересня 2018 р.

Завідувач кафедри германської філології та перекладу \_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Майстренко М.І.)

«04» вересня 2018 р.

**1. Опис навчальної дисципліни**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Найменування показників** | **Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень** | **Характеристика навчальної дисципліни** | |
| ***денна форма навчання*** | |
| Кількість кредитів – 17 | Галузь знань:  03 Гуманітарні науки  (шифр і назва) | Нормативна | |
| Спеціальність:  035 Філологія  (шифр і назва) |
| Індивідуальне науково-дослідне завдання – | Спеціалізація:  035.041 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно)), перша - англійська  (шифр і назва) | ***Рік підготовки:*** | |
| 1-й |  |
| ***Семестр*** | |
| Загальна кількість годин – 510 | І, ІІ |  |
| Тижневих годин для денної форми навчання:  аудиторних – І сем. – 5; ІI сем. – 7;  самостійної роботи студента –  І сем. – 6,(6); ІІ сем. – 9,(6). | Ступінь  бакалавра | ***Практичні*** | |
| 216 год. |  |
| ***Самостійна робота*** | |
| 294 год. |  |
| Вид контролю:  залік, екзамен | |

**Примітка**

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної та індивідуальної роботи становить: для денної форми навчання – 510 год.: 216 год. – аудиторні заняття, 294 год. – самостійна робота (42 % / 58 %).

**Мета та завдання навчальної дисципліни**

Курс практичного курсу основної іноземної мови (англійської) у сполученні з іншими практичними та теоретичними курсами, передбаченими навчальним планом, забезпечує всебічну підготовку майбутнього філолога-перекладача – фахівця, здатного задовольнити потреби суспільства у якісному перекладі, а також закласти основу для подальшого професійно-орієнтованого удосконалення володіння мовою.

**Мета курсу** полягає у формуванні в студентів лінгвістичної комунікативної компетенції; у забезпеченні достатньо вільного та функціонально адекватного володіння всіма видами мовленнєвої діяльності.

Основні **цілі** даного курсу:

* вивчення теоретичних засад англійської вимови, необхідних як для формування вимовних умінь та навичок, так і для збагачення лінгвістичного кругозору;
* формування мовленнєвих навичок і вмінь та засвоєння лінгвістичних і соціокультурних знань;
* розвиток здатності до самостійного пошуку та засвоєння нового матеріалу;
* розвиток перекладацької компетенції та загальних умінь спілкування;
* формування впевненості щодо використання мови як засобу комунікації та перекладу.

**Головне завдання** курсу – забезпечити формування стійких мовленнєвих навичок та вмінь, необхідних для свідомого професійного володіння англійською мовою; надати студентам можливість оволодіти основними видами комунікативної діяльності (діалогічним та монологічним мовленням, читанням та розумінням англомовних текстів, письмом) та сформувати початкові практичні навички обробки тексту при перекладі з англійської мови на українську та з української на англійську.

Досягнення цілей на першому курсі здійснюється завдяки вирішенню низки завдань, а саме:

1. засвоєнню близько 5000 лексичних одиниць (слів та зворотів) в межах пройдених тем;
2. інтеграції навичкових параметрів (фонетики, лексики та граматики) у мовленнєвих уміннях (для формування у студентів правильної вимови, логічного наголосу та відповідної інтонації текстам з діалогами передує система фонетичних вправ, граматичні вправи представляють різні способи застосування граматичних елементів для сприйняття та відтворення мовних ситуацій і відбивають сучасний стан граматики англійської мови);
3. розуміння на слух текстів, що відносяться до знайомих тем, за умови стандартної та чіткої вимови і не надто високого темпу мовлення;
4. упевненого спілкування в найтиповіших ситуаціях в межах знайомих тем;

ґ) уміння долати чинники, що перешкоджають розумінню під час спілкування;

1. розвитку гнучких стратегій читання як мовленнєвого уміння за рахунок формування усіх його видів;
2. розвитку письма як мовленнєвого уміння на матеріалі складання офіційних та приватних листів, а також написання невеликих творів;

є) засвоєнню певного обсягу соціокультурних знань за рахунок читання відповідних текстів, застосування ілюстративного матеріалу тощо;

1. формуванню загальних початкових навичок та вмінь перекладу з англійської мови на українську та з української на англійську в межах знайомих лексичних одиниць.

Навчальний матеріал курсу вміщує навчальні, контролюючі та творчі вправи найрізноманітніших типів (у тому числі й професійно-спрямовані) – від однослівного речення до зв’язного тексту, – які базуються на структурно-граматичному та лексико-фразеологічному матеріалі першого року навчання.

Навчальним планом передбачено практичні заняття (в І семестрі – 5 годин на тиждень, в ІІ семестрі – 7 годин на тиждень), а також самостійна робота.

Курс розраховано на інтенсивне вивчення, закріплення та практичне застосування даного матеріалу.

По закінченню першого курсу студенти мають *розуміти на слух* загальний зміст та/або деталі повідомлень (короткі розповіді, описи, невеликі діалоги, теле- та радіо новини), бути здатними знаходити у повідомленні потрібну інформацію, визначити послідовність подій, сформувати механізм контекстуальної здогадки. Досягнення такої мети здійснюється як за рахунок спеціальних вправ впродовж аудиторних занять, включаючи спілкування з викладачем та іншими студентами, так і завдяки домашній та самостійній роботі (прослуховування радіопередач, перегляд телевізійних передач та кінофільмів).

Навчання *говоріння* ставить за мету розвиток умінь спонтанного непідготовленого спілкування, а не відтворення заучених текстів. З цією метою застосовуються мовленнєві вправи проблемного характеру, пов’язані з необхідністю опису, порівняння, протиставлення, аналізу, оцінки та формулювання висновків, відстоюванням власної точки зору, аргументуванням тощо. Вправи, що виконуються у парному та груповому режимах, забезпечують активність студентів та інтенсивність їхньої праці.

Змістом навчання *читання* є розвиток контекстуальної здогадки для розуміння незнайомих слів у тексті, розпізнавання його головної ідеї, складових, їхньої структури, елементів та засобів зв’язку між ними. Передбачається також формування навичок відновлення деформованих текстів, розвиток умінь розпізнавання аргументації автора, прогнозування змісту тексту, виходячи з наявної інформації.

Мета навчання *письма* як мовленнєвого уміння досягається за рахунок вправ на написання офіційних та особистих листів і записок, опису об’єктів та подій, інструкцій (куховарських рецептів), міні-творів.

*Фахова перекладацька підготовка* студентів вже на цьому ранньому етапі забезпечується як традиційними вправами на переклад (виконують узагальнюючу функцію, перевіряючи міцність перекладацьких лексико-граматичних навичок при роботі з текстом, що відзначається високим ступенем концентрації активної лексики), так і спеціальними вправами для розвитку навичок роботи зі словником (де студенти мають знайти різницю між синонімічними словами).

Усі види навчальної роботи з практичного курсу основної іноземної мови підпорядковані Європейській кредитно-трансферній системі організації навчання та контролю студентів. Контроль здійснюється за допомогою контрольної роботи (КР) наприкінці кожного модуля та з урахуванням як орфографічних, так і граматичних помилок, оскільки метою мовного ВНЗ є володіння іноземною мовою на рівні, наближеному до культурних носіїв мови.

У результаті вивчення курсу студент оволодіває такими компетентностями:

**І. Загальнопредметні:**

* **Соціальна компетентність**. Продуктивно співпрацювати з різними партнерами в групі та команді, виконувати різні ролі й функції в колективі, проявляти ініціативу, підтримувати та керувати власними взаєминами з іншими;
* **Загальнокультурна компетентність**. Аналізувати й оцінювати найважливіші досягнення національної, європейської та світової науки й культури, орієнтуватися в культурному та духовному контекстах сучасного українського та світового суспільства;
* **Компетентності з інформаційних і комунікаційних технологій**. Раціонально використовувати комп’ютер і комп’ютерні засоби при розв’язуванні задач, пов’язаних з опрацюванням інформації, її пошуком, систематизацією, зберіганням, поданням та передаванням;
* **Здатність навчатися упродовж життя як база професійного та життєвого самовизначення** (long life learning competence). Усвідомлює свою діяльність і прагне її вдосконалити;
* **Інтегральна компетентність.** Здатність актуалізувати накопичені знання й уміння, використовувати їх у процесі реалізації своєї професійної діяльності для досягнення намічених цілей; і як сукупність вимог необхідних для вирішення професійних питань і завдань, що спираються на базову кваліфікацію фахівця.

**ІІ. Фахові:**

* **Лінгвістична компетентність**. Знання системи мови, правил її функціонування в іншомовній комунікації, що дозволяють оперувати мовними засобами для цілей спілкування.
* **Мовленнєва компетентність**. Володіння видами мовленнєвої діяльності, які задіяні у перекладі (говоріння, аудіювання, читання, письмо).
* **Соціолінгвістична компетентність**. Знання та вміння, необхідні для здійснення соціального аспекту використання іноземної мови (лінгвістичні маркери мовлення).
* **Перекладацька компетентність**. Знання загальних принципів перекладу, навички та уміння його здійснення.
* **Екстралінгвістична компетентність**. Знання, що виходять за межі лінгвістичних та перекладознавчих (фонові і предметні знання).

**2. Програма навчальної дисципліни**

**Кредит 1.** Сімейні відносини. Опис і порівняння сімей та їх відносин. Частини тіла. Зовнішність людини.

**Кредит 2.** Характер людини. Людські почуття та емоції. Весільні дзвони та життя у шлюбі.

**Кредит 3.** Сімейні проблеми. Розподіл домашніх обов’язків. Виховання дітей. Проблеми у вихованні підлітків.

**Кредит 4.** Типи помешкань. Будинок моєї мрії.

**Кредит 5.** Кухня. Столова. Прибирання в кімнаті.

**Кредит 6.** Вітальня. Спальна та дитяча кімнати. Дизайн, меблі, кольори вітальні. Реклама помешкань.

**Кредит 7.** Мій будинок – моя фортеця. Придбання помешкання.

**Кредит 8.** Ресторани та кафе. Меню. Правила поведінки за столом. Їжа. Як приготувати їжу.

**Кредит 9.** Кухонні прилади. М’ясні продукти. Рибні продукти.

**Кредит 10.** Овочі та фрукти. Спеції та десерти, горіхи.

**Кредит 11.** Блюда та напої. Правила замовлення їжі у ресторані. Вегетаріанське харчування. Невегетаріанське харчування.

**Кредит 12.** Проблема контролю ваги та дотримання дієти. Національна кухня.

**Кредит 13.** Дошкільна освіта у Великій Британії. Навчання талановитих дітей та дітей із середнім розвитком у школі.

**Кредит 14.** Освіта у США**.** Освіта в Україні. Порівняльна характеристика освіти у Великій Британії, США та в Україні.

**Кредит 15.** Університетська освіта у Великій Британії, США та Україні.

**Кредит 16.** Отримання ступеню. Структура навчального року та система оцінювання.

**Кредит 17.** Навчання в школі у Великій Британії: шкільні проблеми, вчителі та учні. Шкільне навчання: як зробити його захоплюючим.

**4. Структура навчальної дисципліни**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Назви кредитів і тем** | **Кількість годин** | | | | | |
| **Денна форма** | | | | | |
| **Усього** | **у тому числі** | | | | |
| **л** | **пр.** | **лаб.** | **інд.** | **с/р** |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| ***Семестр 1*** | | | | | | |
| **Кредит 1.** Сімейні відносини. Опис і порівняння сімей та їх відносин. Частини тіла. Зовнішність людини | 30 |  | 12 |  |  | 18 |
| **Кредит 2.** Характер людини. Людські почуття та емоції. Весільні дзвони та життя у шлюбі | 30 |  | 12 |  |  | 18 |
| **Кредит 3.** Сімейні проблеми. Розподіл домашніх обов’язків. Виховання дітей. Проблеми у вихованні підлітків | 30 |  | 12 |  |  | 18 |
| **Кредит 4.** Типи помешкань. Будинок моєї мрії | 30 |  | 12 |  |  | 18 |
| **Кредит 5.** Кухня. Столова. Прибирання в кімнаті | 30 |  | 14 |  |  | 16 |
| **Кредит 6.** Вітальня. Спальна та дитяча кімнати. Дизайн, меблі, кольори вітальні. Реклама помешкань | 30 |  | 14 |  |  | 16 |
| **Кредит 7.** Мій будинок – моя фортеця. Придбання помешкання | 30 |  | 14 |  |  | 16 |
| **Усього годин:** | ***210*** |  | ***90*** |  |  | ***120*** |
| ***Семестр 2*** | | | | | | |
| **Кредит 8.** Ресторани та кафе. Меню. Правила поведінки за столом. Їжа. Як приготувати їжу | 30 |  | 12 |  |  | 18 |
| **Кредит 9.** Кухонні прилади. М’ясні продукти. Рибні продукти. | 30 |  | 12 |  |  | 18 |
| **Кредит 10.** Овочі та фрукти. Спеції та десерти, горіхи. | 30 |  | 12 |  |  | 18 |
| **Кредит 11.** Блюда та напої. Правила замовлення їжі у ресторані. Вегетаріанське харчування. Невегетаріанське харчування | 30 |  | 12 |  |  | 18 |
| **Кредит 12.** Проблема контролю ваги та дотримання дієти. Національна кухня | 30 |  | 12 |  |  | 18 |
| **Кредит 13.** Дошкільна освіта у Великій Британії. Навчання талановитих дітей та дітей із середнім розвитком у школі | 30 |  | 12 |  |  | 18 |
| **Кредит 14.**. Освіта у США**.** Освіта в Україні. Порівняльна характеристика освіти у Великій Британії, США та в Україні | 30 |  | 12 |  |  | 18 |
| **Кредит 15.** Університетська освіта у Великій Британії, США та Україні. | 30 |  | 14 |  |  | 16 |
| **Кредит 16.** Отримання ступеню. Структура навчального року та система оцінювання | 30 |  | 14 |  |  | 16 |
| **Кредит 17.** Навчання в школі у Великій Британії: шкільні проблеми, вчителі та учні. Шкільне навчання: як зробити його захоплюючим | 30 |  | 14 |  |  | 16 |
| **Усього годин:** | ***300*** |  | ***126*** |  |  | ***174*** |

**6. Теми практичних занять**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№**  **з/п** | **Назва теми** | **Кіл-ть**  **годин** |
| **І семестр** | | |
|  | **Кредит 1.** Сімейні відносини. Опис і порівняння сімей та їх відносин. Частини тіла. Зовнішність людини. | 12 |
| 1. | Знайомство з родиною Фокстрот та з родиною Канінгем | 2 |
| 2. | Родинне дерево. Родинне дерево Фокстрот та Канінгем | 2 |
| 3. | Моє родинне дерево. Сім’я. Члени родини | 2 |
| 4. | Родинні стосунки. Налагодження родинних стосунків | 2 |
| 5. | Частини тіла. | 2 |
| 6. | Опис зовнішності батьків, родичів, друга | 2 |
|  | **Кредит 2.** Характер людини. Людські почуття та емоції. Весільні дзвони та життя у шлюбі. | 12 |
| 7. | Види зачісок. Сучасні зачіски | 2 |
| 8. | «Мова тіла» | 2 |
| 9. | «Мова тіла». КР № 1 | 2 |
| 10. | Риси характеру. Позитивні і негативні риси характеру | 2 |
| 11. | Характер людини. Почуття та емоції. Обговорюємо характери відомих людей | 2 |
| 12. | Весілля. Весільні церемонії | 2 |
|  | **Кредит 3.** Сімейні проблеми. Розподіл домашніх обов’язків. Виховання дітей. Проблеми у вихованні підлітків. | 12 |
| 13. | Почуття та емоції у житті людини | 2 |
| 14. | Берегиня домашнього вогнища. Ролі жінки та чоловіка у сім’ї | 2 |
| 15. | Шлюбні стосунки. Розподіл обов’язків між жінкою та чоловіком | 2 |
| 16. | Батьки і діти. Головні проблеми у стосунках між підлітками та їх батьками | 2 |
| 17. | Проблеми у вихованні підлітків | 2 |
| 18. | Мої стосунки з батьками.КР № 2 | 2 |
|  | **Кредит 4.** Типи помешкань. Будинок моєї мрії. | 12 |
| 19. | Дизайн помешкань | 2 |
| 20. | Опис помешкань | 2 |
| 21. | Квартира, у якій я хотів би жити | 2 |
| 22. | Будинок, у якому я хотів би жити | 2 |
| 23. | Будинок моєї мрії. Ідеальне помешкання | 2 |
| 24. | «Мова домашнього господарства» | 2 |
|  | **Кредит 5.** Кухня. Толова. Прибирання в кімнаті. | 14 |
| 25. | Кухня. Кухонні приладдя | 2 |
| 26. | Кухня. Кухонні приладдя | 2 |
| 27. | Кухня моєї мрії. | 2 |
| 28. | Столова кімната. Столова моєї мрії | 2 |
| 29. | Прибирання в кімнаті. | 2 |
| 30. | «Мова кухні» | 2 |
| 31. | «Мова кухні». КР № 3 | 2 |
|  | **Кредит 6.** Вітальня. Спальна та дитяча кімнати. Дизайн, меблі, кольори вітальні. Реклама помешкань. | 14 |
| 32. | Кімната для всієї родини | 2 |
| 33. | Спальня. | 2 |
| 34. | Опис спальної кімнати | 2 |
| 35. | Реклама помешкань | 2 |
| 36. | «Мова домашнього господарства» | 2 |
| 37. | Дитяча кімната | 2 |
| 38. | Моя кімната | 2 |
|  | **Кредит 7.** Мій будинок – моя фортеця. Придбання помешкання. | 14 |
| 39. | «Мова кольорів» | 2 |
| 40. | Ванна кімната | 2 |
| 41. | «Мова домашнього господарства» | 2 |
| 42. | Проблема помешкання у Великій Британії та в Україні | 2 |
| 43. | Придбання помешкань | 2 |
| 44. | Придбання помешкань | 2 |
| 45. | Придбання помешкань. КР № 4 | 2 |
| ***Разом:*** | | **90** |
| **ІІ семестр** | | |
|  | **Кредит 8.** Ресторани та кафе. Меню. Правила поведінки за столом. Їжа. Як приготувати їжу. | 12 |
| 1. | Місця для прийому їжі, види ресторанів | 2 |
| 2. | Їжа на ресторанному столі | 2 |
| 3. | Частини меню | 2 |
| 4. | Як накривати на стіл | 2 |
| 5. | Правила поведінки за столом | 2 |
| 6. | Засоби нарізання та приготування їжі | 2 |
|  | **Кредит 9.** Кухонні прилади. М’ясні продукти. Рибні продукти. | 12 |
| 7. | Кухонні прилади | 2 |
| 8. | Засоби приготування їжі | 2 |
| 9. | Засоби приготування їжі. КР № 5 | 2 |
| 10. | Види м’яса, м’ясні страви | 2 |
| 11. | Моя улюблена м’ясна страва. «Мова м’яса» | 2 |
| 12. | Страви з прісноводних та морських риб і молюсків. Приготування рибних страв. «Мова риби» | 2 |
|  | **Кредит 10.** Овочі та фрукти. Спеції та десерти, горіхи. | 12 |
| 13. | Овочі. Моя улюблена овочева страва. «Мова овочів» | 2 |
| 14. | Фрукти. Мої улюблена фруктова страва | 2 |
| 15. | «Мова фруктів» | 2 |
| 16. | Трави та спеції, горіхи. «Мова горіхів» | 2 |
| 17. | Десерти. Мої улюблені десерти та їх приготування | 2 |
| 18. | «Солодка мова». КР № 6 | 2 |
|  | **Кредит 11.** Блюда та напої. Правила замовлення їжі у ресторані. Вегетаріанське харчування. Невегетаріанське харчування. | 12 |
| 19. | Описання їжі Смак до їжі | 2 |
| 20. | Напої. «Мова кліше» | 2 |
| 21. | Меню. «Мова офіціантів» | 2 |
| 22. | Приготування святкового столу. Візит до ресторану | 2 |
| 23. | Вегетаріанство. Переваги та недоліки вегетаріанства. Вегетаріанська дієта | 2 |
| 24. | Проблема контролю ваги та дотримання дієти | 2 |
|  | **Кредит 12.** Проблема контролю ваги та дотримання дієти. Національна кухня. | 12 |
| 25. | Чи варто вбивати тварин заради м’яса. М’ясоїди проти вегетаріанців | 2 |
| 26. | Національна кухня Великої Британії і України. | 2 |
| 27. | Національні кухні країн світу.КР № 7 | 2 |
| 28. | Дошкільна освіта у Великобританії. | 2 |
| 29. | Загальноосвітня та відбірна системи освіти у Великобританії. | 2 |
| 30. | Навчання талановитих дітей та дітей із середнім розвитком у школі | 2 |
|  | **Кредит 13.** Дошкільна освіта у Великій Британії. Навчання талановитих дітей та дітей із середнім розвитком у школі. | 12 |
| 31. | Середня освіта у Британії та США | 2 |
| 32. | «Студентський лексикон» | 2 |
| 33. | Британська, американська системи шкільної освіти | 2 |
| 34. | Українська системи шкільної освіти | 2 |
| 35. | Рівні освіти та назви освітніх інститутів | 2 |
| 36. | Рівні освіти та назви освітніх інститутів.КР № 8 | 2 |
|  | **Кредит 14.** Освіта у США**.** Освіта в Україні. Порівняльна характеристика освіти у Великій Британії, США та в Україні. | 12 |
| 37. | Структура університетів у Великобританії | 2 |
| 38. | Структура університетів у США | 2 |
| 39. | Структура університетів в Україні | 2 |
| 40. | «Студентський лексикон» | 2 |
| 41. | Мій університет. Мої улюблені предмети та викладачі в університеті | 2 |
| 42. | Університет майбутнього | 2 |
|  | **Кредит 15.** Університетська освіта у Великій Британії, США та Україні. | 14 |
| 43. | Отримання наукових ступенів в університетах України, Великої Британії, США | 2 |
| 44. | Структура навчального року, система оцінювання | 2 |
| 45. | Студентська праця в університетах різних країн | 2 |
| 46. | Отримання студентських грантів | 2 |
| 47. | «Студентський лексикон» | 2 |
| 48. | Проблема визнання українських наукових ступенів зарубіжними університетами. | 2 |
| 49. | Можливість навчання закордоном. КР № 9 | 2 |
|  | **Кредит 16.** Отримання ступеню. Структура навчального року та система оцінювання. | 14 |
| 50. | Проблеми шкільної освіти у Великобританії | 2 |
| 51. | Проблеми шкільної освіти в Україні | 2 |
| 52. | Проблеми стосунків батьків та вчителів | 2 |
| 53. | Проблеми стосунків батьків та вчителів | 2 |
| 54. | Переваги та недоліки державного навчання | 2 |
| 55. | Переваги та недоліки приватного навчання | 2 |
| 56. | Навчання у школі очима дітей | 2 |
|  | **Кредит 17.** Навчання в школі у Великій Британії: шкільні проблеми, вчителі та учні. Шкільне навчання: як зробити його захоплюючим. | 14 |
| 57. | Навчання у школі очима дітей | 2 |
| 58. | Шкільне навчання за часи Шекспіра | 2 |
| 59. | Шкільне навчання за часи Шекспіра | 2 |
| 60. | Шкільне навчання в сучасній Британії | 2 |
| 61. | Шкільне навчання в сучасній Британії | 2 |
| 62. | Шкільне навчання в сучасній Україні | 2 |
| 63. | Шкільне навчання в сучасній Україні.КР № 10 | 2 |
| ***Разом:*** | | **126** |

**8. Самостійна робота**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№**  **з/п** | **Назва теми** | **Кіл-ть**  **годин** |
|  | **Кредит 1.** Сімейні відносини. Опис і порівняння сімей та їх відносин. Частини тіла. Зовнішність людини. | 18 |
| 1. | Робота зі словником с. 326; впр. 6, с. 18 | 6 |
| 2. | Робота зі словником с. 326-229 (словниковий диктант) | 6 |
| 3. | Впр. 5, с. 26 | 3 |
| 4. | Впр. 10, с. 32 | 3 |
|  | **Кредит 2.** Характер людини. Людські почуття та емоції. Весільні дзвони та життя у шлюбі. | 18 |
| 5. | Підготовка до практичного заняття з домашнього читання  Підручник: J. Austen “Pride and Prejudice” (retold by Clare West).  Завдання: Глава І (посібник з домашнього читання). | 6 |
| 6. | **Підготовка до контрольної роботи № 1** | 12 |
|  | **Кредит 3.** Сімейні проблеми. Розподіл домашніх обов’язків. Виховання дітей. Проблеми у вихованні підлітків. | 18 |
| 7. | Індивідуальне читання 1 | 6 |
| 8. | **Підготовка до контрольної роботи № 2** | 12 |
|  | **Кредит 4.** Типи помешкань. Будинок моєї мрії. | 18 |
| 9. | Впр. 4, с. 68 (репродуктивна комунікація) | 5 |
| 10. | Індивідуальне читання 2 | 5 |
| 11. | Підготовка до практичного заняття з домашнього читання  Підручник: J. Austen “Pride and Prejudice” (retold by Clare West).  Завдання: Глава ІІ (посібник з домашнього читання). | 5 |
| 12. | Робота зі словником с. 343-344 (словниковий диктант) | 3 |
|  | **Кредит 5.** Кухня. Толова. Прибирання в кімнаті. | 16 |
| 13. | Підготовка до практичного заняття з домашнього читання  Підручник: J. Austen “Pride and Prejudice” (retold by Clare West).  Завдання: Глава ІІІ (посібник з домашнього читання). | 6 |
| 14. | **Підготовка до контрольної роботи № 3** | 12 |
|  | **Кредит 6.** Вітальня. Спальна та дитяча кімнати. Дизайн, меблі, кольори вітальні. Реклама помешкань. | 16 |
| 15. | Індивідуальне читання 3 | 5 |
| 16. | Підготовка до практичного заняття з домашнього читання  Підручник: J. Austen “Pride and Prejudice” (retold by Clare West).  Завдання: Глава ІV (посібник з домашнього читання). | 5 |
| 17. | Закріплення матеріалу, вивченого на практичному занятті; робота зі словником: с. 352-353 (словниковий диктант) | 3 |
| 18. | Впр. 4, с. 139 (есе про будинок мрії) | 3 |
|  | **Кредит 7.** Мій будинок – моя фортеця. Придбання помешкання. | 16 |
| 19. | Індивідуальне читання 4 | 5 |
| 20. | **Підготовка до контрольної роботи № 4** | 11 |
|  | ***Разом за І семестр*:** | **120** |
|  | **Кредит 8.** Ресторани та кафе. Меню. Правила поведінки за столом. Їжа. Як приготувати їжу. | 18 |
| 21. | Закріплення матеріалу, вивченого на практичному занятті; робота зі словником; впр. 4 (142-143). | 6 |
| 22. | Аудіювання: впр. 1 (141), 5 (143)  робота зі словником; впр. 7, 8 (144-145) | 6 |
| 23. | Вивчення активного вокабуляру (с. 370); впр. 1-4 (145-146) | 6 |
|  | **Кредит 9.** Кухонні прилади. М’ясні продукти. Рибні продукти. | 18 |
| 24. | Вивчення активного вокабуляру (с. 371); | 5 |
| 25. | Підготовка до практичного заняття з домашнього читання  Підручник: J. Austen “Pride and Prejudice” (retold by Clare West).  Завдання: Глава V (посібник з домашнього читання). | 8 |
| 26. | **Підготовка до контрольної роботи № 5** | 5 |
|  | **Кредит 10.** Овочі та фрукти. Спеції та десерти, горіхи. | 18 |
| 27. | Вивчення активного вокабуляру (с. 371);  підготовка до модульної контрольної роботи | 5 |
| 28. | Вивчення основних принципів текстової компресії та основ перекладацького перекладу с. 323-324. Впр. 16 (208), 15 (217). | 5 |
| 29. | Підготовка до практичного заняття з домашнього читання  Підручник: J. Austen “Pride and Prejudice” (retold by Clare West).  Завдання: Глава VII (посібник з домашнього читання). | 5 |
| 30. | **Підготовка до контрольної роботи № 6** | 3 |
|  | **Кредит 11.** Блюда та напої. Правила замовлення їжі у ресторані. Вегетаріанське харчування. Невегетаріанське харчування. | 18 |
| 31. | Закріплення матеріалу, вивченого на практичному занятті; робота зі словником; впр. 3, 4 (177), 4 (178); впр. 4 (180), 2, 3 (181-182); аудіювання: впр. 1 (181) | 5 |
| 32. | Закріплення матеріалу, вивченого на практичному занятті; робота зі словником; впр. 2-4 (185), 3 (186), 4 (187);  аудіювання: впр. 3 (189); впр. 4 (190) | 5 |
| 33. | Закріплення матеріалу, вивченого на практичному занятті; робота зі словником; впр. 4, 5 (193); аудіювання: впр. 8 (195-196) | 8 |
|  | **Кредит 12.** Проблема контролю ваги та дотримання дієти. Національна кухня. | 18 |
| 34. | Закріплення матеріалу, вивченого на практичному занятті; робота зі словником: впр. 5, 6 (194-195) | 6 |
| 35. | Підготовка до практичного заняття з домашнього читання  Підручник: J. Austen “Pride and Prejudice” (retold by Clare West).  Завдання: Глава VIII (посібник з домашнього читання). | 6 |
| 36. | **Підготовка до контрольної роботи № 7** | 6 |
|  | **Кредит 13.** Дошкільна освіта у Великій Британії. Навчання талановитих дітей та дітей із середнім розвитком у школі. | 18 |
| 37. | Закріплення матеріалу, вивченого на практичному занятті; робота зі словником; впр. 4-11 (203-206); впр. 17, 18 (208) | 6 |
| 38. | Закріплення матеріалу, вивченого на практичному занятті; робота зі словником; впр. 13, 14 (217) | 6 |
| 39. | **Підготовка до контрольної роботи № 8** | 6 |
|  | **Кредит 14.** Освіта у США. Освіта в Україні. Порівняльна характеристика освіти у Великій Британії, США та в Україні. | 18 |
| 40. | Підготовка до практичного заняття з домашнього читання  Підручник: J. Austen “Pride and Prejudice” (retold by Clare West).  Завдання: Глава ІX (посібник з домашнього читання). | 8 |
| 41. | Вивчення активного вокабуляру (с. 386-387); | 10 |
|  | **Кредит 15.** Університетська освіта у Великій Британії, США та Україні. | 16 |
| 42. | Закріплення матеріалу, вивченого на практичному занятті; робота зі словником; впр. 1, 2 (244-246) | 6 |
| 43. | Закріплення матеріалу, вивченого на практичному занятті; робота зі словником; підготовити доповідь за темою на основі вивченого та додаткового матеріалу | 6 |
| 44. | **Підготовка до контрольної роботи № 9** | 4 |
|  | **Кредит 16.** Отримання ступеню. Структура навчального року та система оцінювання. | 16 |
| 45. | Закріплення матеріалу, вивченого на практичному занятті; робота зі словником; впр. 7-13 (268-271) | 8 |
| 46. | Підготовка до практичного заняття з домашнього читання  Підручник: J. Austen “Pride and Prejudice” (retold by Clare West).  Завдання: Глава X (посібник з домашнього читання). | 8 |
|  | **Кредит 17.** Навчання в школі у Великій Британії: шкільні проблеми, вчителі та учні. Шкільне навчання: як зробити його захоплюючим. | 16 |
| 47. | Вивчення основних принципів текстової компресії та основ перекладацького перекладу с. 325. Впр. 15 (282). | 6 |
| 48. | Вивчення активного вокабуляру (с. 386-387); впр. 19, 20 (274)  Закріплення матеріалу, вивченого на практичному занятті; робота зі словником; впр. 2-8 (279-281) | 6 |
| 49. | **Підготовка до контрольної роботи № 10** | 4 |
| ***Разом за ІІ семестр*:** | | **174** |
| ***Разом за рік:*** | | **294** |

**10. Методи навчання**

Під час вивчення курсу застосовуються такі методи навчання, як лекція-діалог, розв’язування перекладацьких задач або творчих завдань під час самостійної роботи або у процесі підготовки до практичних завдань, складання графічних схем для узагальнення теоретичного матеріалу.

**11. Методи контролю**

1. *Метод усного контролю*. Етапи усного опитування: постановка викладачем питань (завдань) з урахуванням специфіки предмета і вимог програми; підготовка студентів до відповіді і викладення своїх знань: корекція і самоконтроль викладених знань під час відповіді; аналіз і оцінка відповіді.
2. *Метод письмового контролю* (письмові контрольні роботи, диктанти, письмові заліки тощо).
3. *Тестова перевірка знань* (тести на доповнення; тести на використання аналогії; тести на зміну елементів відповіді тощо).
4. *Графічна перевірка знань* (графічні зображення умови завдання, малюнки, креслення, діаграми, схеми, таблиці). Графічна перевірка може виступати як самостійний вид або може входити, як органічний елемент, до усної або письмової перевірки.
5. *Іспити*. Усний іспит. Письмовий іспит. Оцінка.
6. *Самоконтроль і самооцінка*.

**12. Розподіл балів, які отримують студенти**

**І семестр:**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Поточне тестування та самостійна робота | | | | | | | Контрольна робота | Іспит | Накопичувальні бали/  Сума |
| Т1 | Т2 | Т3 | Т4 | Т5 | Т6 | Т7 | 160 (40\*4кр) | – | 700 |
| 100 | 42+18 | 42+18 | 100 | 42+18 | 100 | 42+18 |

**IІ семестр:**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Поточне тестування та самостійна робота | | | | | | | | | | Контрольна робота | \*0,6=max 600 б. | Іспит | Накопичувальні бали/  Сума |
| Т1 | Т2 | Т3 | Т4 | Т5 | Т6 | Т7 | Т8 | Т9 | Т10 | 240 (40\*6кр) | 400 | 1000 |
| 100 | 42+  18 | 42+  18 | 100 | 42+  18 | 42+  18 | 100 | 42+18 | 42+  18 | 100 |

**Шкала оцінювання: національна та ECTS**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ОЦІНКА  ЄКТС | СУМА БАЛІВ | ОЦІНКА ЗА НАЦІОНАЛЬНОЮ ШКАЛОЮ | |
| екзамен | залік |
| A | 90-100 | 5 (відмінно) | 5/відм./зараховано |
| B | 80-89 | 4 (добре) | 4/добре/ зараховано |
| C | 65-79 |
| D | 55-64 | 3 (задовільно) | 3/задов./ зараховано |
| E | 50-54 |
| FX | 35-49 | 2 (незадовільно) | Не зараховано |

**13. Методичне забезпечення**

1. Навчально-методичний комплекс.

2. Навчально-методичний посібник з практики усного та писемного мовлення для студентів І-ІІ курсу денної та заочної форм навчання спеціальності 6.020303 «Філологія. Переклад» / Абабілова Н.М., Сидоренко Ю.І., Усаченко І.В. – Миколаїв: 2013. – 188 с.

**14. Рекомендована література**

**Базова:**

1. Черноватий Л.М., Карабан В.І., Набокова І.Ю., Рябих М.В. Практичний курс англійської мови. Частина 1. Підручник для студентів молодших курсів вищих закладів освіти (філологічні спеціальності та спеціальність «Переклад»). – Вінниця, Нова книга, 2005. – 432с.

2. Трэверс П.Л. Мэри Поппинс. Книга для чтения на английском языке для I курса. Обраб. и коммент. Н.В. Конон. Учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по специальности № 2103 «Иностранные языки». – Л.: Просвещение, 1979. – 135 с.

3. Баркасі В.В., Нікішина В.В., Бондур Ю.В. Навчальні завдання з розвитку навичок усного та писемного мовлення з домашнього читання за книгою П.Л. Треверс “Мері Попінс”: Навчально-методичний посібник. – Миколаїв, 2001. – 33 с.

4. Колыхалова О.А., Махмурян К.С. Учитесь говорить по-английски: Фонетический практикум. – М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 2000.

5. Практическая фонетика английского языка: Учебник / М.А. Соколова, К.П. Гинтовт, Л.А. Кантер и др. – М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 1997.

**Допоміжна:**

1. Практический курс английского языка. I курс: Учеб. для пед. ин-тов по спец. «Иностранные языки» / Л.И. Селянина, К.П. Гинтовт, М.А. Соколова и др.; под ред. В.Д. Аракина. – 4-е изд., испр. – М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 1997. – 536 с.

2. Английский язык: Тексты для чтения и аудирования. Упражнения по грамматике английского языка. Для абитуриентов, слушателей курсов, студентов / Т. Гужва, О. Кодалашвили, Ю. Романовская. – 2-е изд, испр. – К.: Тандем, 2000. – 368 с.

3. Гужва Т.Н. Английский язык (2 части). – К., 1999.

4. Гужва Т.Н. Английский язык. Разговорные темы. Для абитуриентов, слушателей курсов, студентов филол. фак-тов. – К.: Тандем, 1999. – 376 с.

5. Кириллова Е.П. Пособие для совершенствующихся в английском языке: профессии и увлечения = Let’s Talk About Professions and Hobbies. – М.: Высш. школа, 1982. – 223 c.

6. Лебединская Б.Я. От чтения к устной речи. Пособие по английскому языку. – М.: Высш. школа, 1992. – 176 с.

7. Скалкин В.Л. Английский язык для общения: Учеб. пособие для неяз. вузов. – М.: Высш. школа, 1986. – 192 с.

8. Тучина Н.В., Меркулова Т.К., Кузьміна В.С. Read and Speak English with Pleasure. – Харків: СПД ФО Шапіро М.В., 2004. – 304с.

9. Дворжецька М.П. Практична фонетика англійської мови: Навч. посібник. – К., 2004.

10. Дворжецкая М.П., Логвин И.Г. Практикум по английскому языку (интонация английской поэтической речи). Метод. пособие. – К.: Изд-во при КГУ. Изд. объединение «Вища школа», 1985.

11. Джиллиан Браун. Восприятие английской речи на слух: Кн. для учителя. На англ. яз. – М.: Просвещение, 1984.

12. Карневская Е.Б., Раковская Л.Д., Мисуно Е.А. и др. Практическая фонетика английского языка. – Минск: Вышэйшая школа, 1990.

13. Лебединская Б.Я. Практикум по английскому языку: английское произношение. – М.: АСТРЕЛЬ • АСТ, 2003.

14. Ann Baker. Ship or Sheep? An intermediate pronunciation course. – Cambridge University Press, 1997.

15. Daniel Jones. An Outline of English Phonetics. – Cambridge University Press,1993.

16. H. Andrews. Say It with Us. Обучение английскому языку по записям на пластинках. Русский перевод и адаптация Сабик-Корганова И. – Варшава: Гос. изд-во Wiedza Powszechna, 1974.

17. Ian Thompson. Intonation Practice. – Oxford University Press, 1996.

18. J.D. O’Connor. Better English Pronunciation. – Cambridge University Press, 1995.

19. Martin Hewings. Pronunciation Tasks. A course for pre-intermediate learners. – Cambridge University Press, 1998.

20. Family Album. U.S.A. – К.: Основи, 1995.

21. Venkel T., Val O. Brush up your everyday English. – Чернівці, 2003.

22. J.C. Wells. Pronunciation Dictionary. – Longman, 2000.

23. New Webster’s Dictionary and Thesaurus of the English Language / School. Home and Office Edition / 230.000 Entries. 1.248 Pages. Lexicon Publications, Inc. Danbury, CT, 1993.

**15. Інформаційні ресурси**

1. <http://www.lingvoda.ru/dictionaries/index.asp>

2. <http://www.multitran.ru/c/m.exe?a=1&SHL=2>

3. [http://www.merriam-webster.com](http://www.merriam-webster.com/)

4. [http://www.ldoceonline.com](http://www.ldoceonline.com/)

5. <http://www.britannica.com/>

6. <http://www.com>

7. http://wordweb.info/WW2

ЗАСОБИ ДІАГНОСТИКИ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ СТУДЕНТІВ

На І курсі розпочинається робота над оволодінням основами усного та писемного мовлення, що передбачає використання текстів середньої складності та знайомство з деякими аспектами інтерпретації мовленнєвих явищ. На початку навчання студенти мають відповідати рівню *B1+ (Independent User)* та бути здатні: а) розуміти основний зміст повідомлень, викладених чіткою стандартною вимовою в межах знайомих тем та поширених повсякденних ситуацій; б) спілкуватися у найбільш типових ситуаціях, що виникають під час перебування у країні, мова якої вивчається; в) породжувати прості зв’язні тексти на знайомі теми або такі, що стосуються особистих інтересів; г) розповідати про наявний досвід та події, викладати плани та сподівання, обґрунтовувати та пояснювати власну точку зору.

Досягнення цілей навчання на І курсі здійснюється завдяки вирішенню низки завдань, а саме: 1) засвоєння близько 5000 лексичних одиниць (слів та зворотів) в межах пройдених тем; 2) інтеграція навичкових параметрів (фонетики, лексики та граматики) у мовленнєвих уміннях (для формування у студентів правильної вимови, логічного наголосу та відповідної інтонації текстам з діалогами передує система фонетичних вправ, граматичні вправи представляють різні способи застосування граматичних елементів для сприйняття та відтворення мовних ситуацій і відбивають сучасний стан граматики англійської мови); 3) розуміння на слух текстів, що відносяться до знайомих тем, за умови стандартної та чіткої вимови і не надто високого темпу мовлення; 4) упевнене спілкування в найтиповіших ситуаціях в межах знайомих тем; 5) уміння долати чинники, що перешкоджають розумінню під час спілкування; 6) розвиток гнучких стратегій читання як мовленнєвого уміння за рахунок формування усіх його видів; 7) розвиток письма як мовленнєвого уміння на матеріалі складання офіційних та приватних листів, а також написання невеликих творів; 8) засвоєння певного обсягу соціокультурних знань за рахунок читання відповідних текстів, застосування ілюстративного матеріалу тощо; 9) формування загальних початкових навичок та вмінь перекладу з англійської мови на українську та з української на англійську в межах знайомих лексичних одиниць.

На вивчення навчальної дисципліни відводиться 510 годин / 17 кредитів ЄКТС.

Розвиток мовленнєвих умінь

По закінченні І курсу студенти мають *розуміти на слух* загальний зміст та/або деталі повідомлень (короткі розповіді, повідомлення на автовідповідачі, описи, невеликі діалоги, теле- та радіо новини), бути здатними знаходити у повідомленні потрібну інформацію, визначати послідовність подій, сформувати механізм контекстуальної догадки. Досягнення такої мети здійснюється як за рахунок спеціальних вправ у класі, включаючи спілкування з викладачем та іншими студентами, так і завдяки домашній та самостійній роботі (прослуховування аудіокасет, радіопередач, перегляд телевізійних передач та кінофільмів).

Навчання *говоріння* ставить за мету розвиток умінь спонтанного непідготовленого спілкування, а не відтворення завчених текстів. З цією метою застосовуються мовленнєві вправи проблемного характеру, пов’язані з необхідністю опису, порівняння, протиставлення, аналізу, оцінки та формулювання висновків, відстоюванням власної точки зору, аргументуванням тощо. Навчання монологічного мовлення представлено в основному навчанням опису та розповіді. В ці форми монологічного мовлення впроваджуються елементи міркування, що забезпечує розвиток у студентів умінь складати опис, робити невеликі повідомлення тощо з урахуванням сфери комунікації та ситуації спілкування. Під час навчання діалогічного мовлення ведеться робота над різними функціональними різновидами діалогу, головним чином такими як: діалог-розпитування, обмін думками, обмін інформацією. Крім того, велика увага приділяється бесідам, зокрема тематичним бесідам з елементами проблемності. Протягом І курсу студенти мають засвоїти головні засоби вираження 26 мовленнєвих функцій.

Змістом навчання *читання* є розвиток контекстуальної здогадки для розуміння незнайомих слів у тексті, розпізнавання його головної ідеї, складових, їхньої структури, елементів та засобів зв’язку між ними. Передбачається також формування навичок відновлення деформованих текстів, розвиток умінь розпізна­вання аргументації автора, прогнозування змісту тексту, виходячи з наявної інформації. Цілеспрямований розвиток зазначених навичок та умінь здійснюється завдяки різноманітним та цікавим вправам, побудованим за рекурсивним принципом, коли студенти знову і знову перечитують текст, щоразу з новим завданням. Додаткову мотивацію забезпечує застосування виключно автентичних текстів, які практично не адаптувалися (за винятком незначних скорочень), і запозичені з британських та американських засобів масової інформації.

На І курсі здійснюється навчання двох видів читання: вивчаючого (детального) читання, яке передбачає повне розуміння тексту, та ознайомлювального, коли розуміння складає 70-75% інформації, наданої в тексті. Ознайомлювальний вид читання розвиває у студентів вміння, необхідні для подальшого читання, головним чином, газетних матеріалів та літератури зі спеціальності. Вивчаюче читання може бути аудиторним та домашнім, а ознайомлювальне більшою частиною аудиторним, тому що відповідні вміння повинні спочатку формуватися під керівництвом викладача. Для домашнього читання (фронтального та індивідуального) рекомендуються твори сучасних письменників, адаптовані або оригінальні, але доступні за мовним складом для студентів І курсу. Велика увага приділяється й технічному боку читання, тому що від володіння технікою читання залежить розуміння того, що читають, а також розвиток вмінь виразного читання.

На І курсі формуються навички та вміння графічно, пунктуаційно й орфографічно грамотного *письма*, а також навички та вміння писемного мовлення. Робота над писемним мовленням передбачає поступове оволодіння студентами такими мовленнєвими формами як опис, розповідь, варіантами їх сполучуваності та елементами міркування на основі різноманітних вправ. Мета навчання *письма* як мовленнєвого уміння досягається за рахунок вправ на написання офіційних та особистих листів і записок, опису об’єктів та подій, інструкцій (куховарських рецептів), міні-творів, а також завдань творчого типу, де студенти можуть проявити власну індивідуальність.

Фахова *перекладацька* підготовка студентів вже на цьому ранньому етапі забезпечується завдяки вправам на переклад, які виконують узагальнюючу функцію, перевіряючи міцність перекладацьких лексико-граматичних навичок при роботі з текстом; спеціальним вправам для розвитку навичок роботи зі словниками, на компресію текстів, транскрибування власних імен та на засвоєння елементів перекладацького скоропису.

Зміст навчання. Тематика курсу

Тематика курсу в основному відноситься до блоку «Людина та її оточення», який на усіх етапах тісно переплітається із соціокультурним компонентом:

1. Родинні зв’язки; зовнішність, характер та почуття людини; весілля в Україні та англомовних країнах; ролі та обов’язки членів родини, проблеми сім’ї та виховання дітей, проблеми підлітків і студентів в Україні та англомовних країнах;
2. Житло, типи будівель та їх частин, архітектурні особливості, типи кімнат, меблі та устаткування, житлові проблеми, ринок житла, оголошення про продаж житла в англомовних країнах; схеми одержання житла в Україні та англомовних країнах;
3. Заклади харчування в Україні та англомовних країнах, сервірування столу в ресторані, меню та обслуговування в ресторані, способи обробки харчових продуктів для приготування страв, м’ясні та рибні страви, овочі та фрукти, спеції та десерти, напої та замовлення у ресторані, проблема здорового харчування, вегетаріанці та дієти;
4. Шкільне та студентське життя, оптимальні стратегії навчання.

Іншим блоком є фаховий, який тісно переплітається з гуманітарним блоком та соціокультурним компонентом:

1. Система дошкільної і шкільної освіти в Україні та англомовних країнах;
2. Система професійно-технічної освіти в Україні та англомовних країнах;
3. Система вищої освіти в Україні та англомовних країнах;
4. Система наукових ступенів в Україні та англомовних країнах.

В межах цього блоку проводиться контрастивне і паралельне введення елементів відповідної системи у трьох країнах (Україна, США та Великобританія), що дозволяє чітко бачити різницю між ними.

Контроль засвоєння

Контроль засвоєння змісту курсу здійснюється переважно за допомогою комплексного тесту, який включає чотири частини:

1. аудіювання (40 хвилин, 4 тексти: І – розуміння загального змісту, II – розуміння деталей, III – пошук конкретної інформації, IV – розпізнавання смислу та факторів відношення) має форму підтвердження або спростування, множинного вибору, заповнення пропусків або таблиць тощо, знаходження відповідника, дописування незакінчених речень;
2. говоріння – студентів тестують парами (14 хвилин на кожну пару, чотири завдання: І – бесіда на особисті теми без візуальної опори; II – порівняння, протиставлення та розмірковування зі візуальною опорою на два або більше малюнків; III – обговорення та оцінювання з візуальною опорою на серію малюнків; IV – розвиток теми, яка обговорювалася в частині III, з перенесенням обговорення на особистий досвід студентів);
3. читання (75 хвилин, 4 тексти: призначення текстів та варіанти форми виконання – такі ж, як і при контролі аудіювання), структура вправ для навчання читання відповідає тій, яка використовується при тестуванні;
4. письмо (90 хвилин, 2 завдання: диктант (1500 знаків), написання листа за завданням (120-180 слів) або міні-твору за завданням (120-180 слів)).

Лексичний та граматичний компоненти контролюються за допомогою окремих письмових перекладів англійською мовою з української (обсяг кожного перекладу – 1000 знаків, час на виконання кожного перекладу – 45 хвилин). Комплексний тест у повному обсязі використовується тільки раз у семестрі, на останньому тижні навчання. На усний іспит виноситься тільки тест для перевірки говоріння. Оцінки з усіх частин комплексного тесту складаються і виводиться середня, яка округлюється за арифметичними правилами. Контроль протягом семестру здійснюється за допомогою перекладів та диктантів, по закінченні певної дози матеріалу. Підготовка до здачі інших компонентів тесту відбувається в процесі навчання.

Наприкінці I курсу студент повинен:

* + *аудіювання* – розуміти на слух навчальний аудіотекст, записаний у темпі 220 складів на хвилину, що містить 2% незнайомих слів, про значення яких можна здогадатися. Аудіотекст повинен являти літературно-розмовний стиль мовлення і бути побудований на матеріалі, що вивчався. Час звучання – 3-4 хвилини, пред’явлення одноразове;
  + *діалогічне мовлення* – вести діалог в наступних його функціональних різновидах: двобічний діалог-розпит (з’ясування, уточнення), діалог – обмін думками, діалог – обмін інформацією з урахуванням комунікативної сфери та ситуації спілкування, адресата мовлення, характеру взаємодії партнерів;
  + *монологічне мовлення* – вміти передавати зміст прочитаного або прослуханого тексту з урахуванням комунікативної сфери та комунікативної ситуації, робити короткі повідомлення, що відображають такі мовленнєві форми, як опис і розповідь з елементами міркування з урахуванням комунікативної сфери, комунікативного наміру (мети), адресата мовлення;
  + *читання* – володіти вивчаючим читанням на матеріалі навчальних текстів та адаптованої художньої літератури; користуватися ознайомлювальним читанням на матеріалі адаптованої художньої літератури; вміти вільно, правильно у звуковому та інтонаційному відношенні читати уголос підготовлений текст, а також новий текст, побудований на знайомому мовному матеріалі;
  + *письмо* – писати орфографічно та пунктуаційно правильно у межах активного лексичного мінімуму І курсу; вміти виражати свої думки письмово, користуючись мовленнєвими формами «опис» і «розповідь» з елементами міркування, при виконанні таких видів робіт, як особистий лист, виклад прочитаного або прослуханого на основі лексичного та граматичного матеріалу І курсу.

ГОВОРІННЯ

*Діалогічне мовлення*:

1. Відповідність вербальної поведінки комунікативній сфері, ситуації та комунікативному наміру партнера;
2. Змістовність (інформативність);
3. Мовна правильність; ступінь комунікативно-функціональної адекватності вибору мовних засобів;
4. Ініціативність, реактивність, виразність та зверненість мовлення;
5. Логічний взаємозв’язок та взаємообумовленість реплік діалогу;
6. Швидкість мовлення.

*Монологічне мовлення*:

1. Відповідність темі, комунікативній сфері, ситуації та комунікативному наміру;
2. Змістовність (інформативність) висловлювання: повнота розкриття теми, об’єм висловлювання тощо;
3. Мовна правильність; ступінь комунікативно-функціональної адекватності вибору мовних засобів;
4. Виразність, зверненість мовлення;
5. Швидкість мовлення.

ЧИТАННЯ ТА АУДІЮВАННЯ

1. Повнота, точність, глибина розуміння тексту;
2. Самостійність та обґрунтованість інтерпретації основного змісту тексту та комунікативного наміру автора;
3. Швидкість читання та аудіювання.

ПИСЕМНЕ МОВЛЕННЯ

1. Відповідність темі, комунікативній сфері та комунікативному наміру;
2. Чіткість і логічність викладу, підпорядкованого певній ідеї;
3. Зв’язність викладу, що виражається у правильному членуванні тексту на абзаци, їх поєднання і правильна побудова речень та їх зв’язки;
4. Мовна правильність; ступінь комунікативно-функціональної адекватності вибору мовних засобів.

ПРИБЛИЗНІ ВИМОГИ ДО ІСПИТУ

ІІ семестр. Усний іспит:

1. Ознайомлювальне читання адаптованого художнього тексту з наступним переказом у заданій мовленнєвій ситуації (з урахуванням на певного слухача) та оцінкою прочитаного. Об’єм тексту: 2500-3000 др. зн.
2. Монологічне висловлювання за однією із пройдених тем курсу

НАВЧАЛЬНО-НАОЧНІ ПОСІБНИКИ, ТЕХНІЧНІ ЗАСОБИ НАВЧАННЯ

1. Черноватий Л.М., Карабан В.І., Набокова І.Ю., Рябих М.В. Практичний курс англійської мови. Частина 1. Підручник для студентів молодших курсів вищих закладів освіти (філологічні спеціальності та спеціальність «Переклад»). – Вінниця, Нова книга, 2005. – 432с.
2. Трэверс П.Л. Мэри Поппинс. Книга для чтения на английском языке для I курса. Обраб. и коммент. Н.В. Конон. Учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по специальности № 2103 «Иностранные языки». – Л.: Просвещение, 1979. – 135 с.
3. Баркасі В.В., Нікішина В.В., Бондур Ю.В. Навчальні завдання з розвитку навичок усного та писемного мовлення з домашнього читання за книгою П.Л. Треверс “Мері Попінс”: Навчально-методичний посібник. – Миколаїв, 2001. – 33 с.
4. Колыхалова О.А., Махмурян К.С. Учитесь говорить по-английски: Фонетический практикум. – М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 2000.
5. Практическая фонетика английского языка: Учебник / М.А. Соколова, К.П. Гинтовт, Л.А. Кантер и др. – М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 1997.

**Допоміжна:**

1. Практический курс английского языка. I курс: Учеб. для пед. ин-тов по спец. «Иностранные языки» / Л.И. Селянина, К.П. Гинтовт, М.А. Соколова и др.; под ред. В.Д. Аракина. – 4-е изд., испр. – М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 1997. – 536 с.
2. Английский язык: Тексты для чтения и аудирования. Упражнения по грамматике английского языка. Для абитуриентов, слушателей курсов, студентов / Т. Гужва, О. Кодалашвили, Ю. Романовская. – 2-е изд, испр. – К.: Тандем, 2000. – 368 с.
3. Гужва Т.Н. Английский язык (2 части). – К., 1999.
4. Гужва Т.Н. Английский язык. Разговорные темы. Для абитуриентов, слушателей курсов, студентов филол. фак-тов. – К.: Тандем, 1999. – 376 с.
5. Кириллова Е.П. Пособие для совершенствующихся в английском языке: профессии и увлечения = Let’s Talk About Professions and Hobbies. – М.: Высш. школа, 1982. – 223 c.
6. Лебединская Б.Я. От чтения к устной речи. Пособие по английскому языку. – М.: Высш. школа, 1992. – 176 с.
7. Скалкин В.Л. Английский язык для общения: Учеб. пособие для неяз. вузов. – М.: Высш. школа, 1986. – 192 с.
8. Тучина Н.В., Меркулова Т.К., Кузьміна В.С. Read and Speak English with Pleasure. – Харків: СПД ФО Шапіро М.В., 2004. – 304с.
9. Дворжецька М.П. Практична фонетика англійської мови: Навч. посібник. – К., 2004.
10. Дворжецкая М.П., Логвин И.Г. Практикум по английскому языку (интонация английской поэтической речи). Метод. пособие. – К.: Изд-во при КГУ. Изд. объединение «Вища школа», 1985.
11. Джиллиан Браун. Восприятие английской речи на слух: Кн. для учителя. На англ. яз. – М.: Просвещение, 1984.
12. Карневская Е.Б., Раковская Л.Д., Мисуно Е.А. и др. Практическая фонетика английского языка. – Минск: Вышэйшая школа, 1990.
13. Лебединская Б.Я. Практикум по английскому языку: английское произношение. – М.: АСТРЕЛЬ • АСТ, 2003.
14. Ann Baker. Ship or Sheep? An intermediate pronunciation course. – Cambridge University Press, 1997.
15. Daniel Jones. An Outline of English Phonetics. – Cambridge University Press,1993.
16. H. Andrews. Say It with Us. Обучение английскому языку по записям на пластинках. Русский перевод и адаптация Сабик-Корганова И. – Варшава: Гос. изд-во Wiedza Powszechna, 1974.
17. Ian Thompson. Intonation Practice. – Oxford University Press, 1996.
18. J.D. O’Connor. Better English Pronunciation. – Cambridge University Press, 1995.
19. Martin Hewings. Pronunciation Tasks. A course for pre-intermediate learners. – Cambridge University Press, 1998.
20. Family Album. U.S.A. – К.: Основи, 1995.
21. Venkel T., Val O. Brush up your everyday English. – Чернівці, 2003.
22. J.C. Wells. Pronunciation Dictionary. – Longman, 2000.
23. New Webster’s Dictionary and Thesaurus of the English Language / School. Home and Office Edition / 230.000 Entries. 1.248 Pages. Lexicon Publications, Inc. Danbury, CT, 1993.

**15. Інформаційні ресурси**

1. <http://www.lingvoda.ru/dictionaries/index.asp>

2. <http://www.multitran.ru/c/m.exe?a=1&SHL=2>

3. [http://www.merriam-webster.com](http://www.merriam-webster.com/)

4. [http://www.ldoceonline.com](http://www.ldoceonline.com/)

5. <http://www.britannica.com/>

6. <http://www.com>

7. http://wordweb.info/WW2

ІНСТРУКТИВНО-МЕТОДИЧНІ МАТЕРІАЛИ ДО ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

**І семестр**

І семестр:

Практичне заняття №1.

Тема: Знайомство з родиною Фокстрот та родиною Канінгем

Мета: введення нових лексичних одиниць, розвиток навичок читання, перекладу, аудіювання та говоріння, закріплення нових лексичних одиниць, розвиток навичок монологічного та діалогічного мовлення, письма.

Завдання:

1. Пояснення нової лексики уроку.
2. Виконання низки вправ на опрацювання лексики.
3. Робота з генеалогічним деревом на с. 15
4. Аудіювання.
5. Виконання вправ на закріплення нової лексики уроку.
6. Робота з генеалогічним деревом родини Канінгем та Сміт.
7. Написання листа про склад родини Канінгем

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-2, с. 14-15, впр. 3-5, с. 16-18.

Практичне заняття №2.

Тема: Родинне дерево. Родинне дерево Фокстрот та Канінгем

Мета: перевірка знань нової лексики, розвиток навичок перекладу, монологічного та діалогічного мовлення, письма.

Завдання:

1. Диктант-переклад.
2. Виконання вправ на переклад с української на англійську.
3. Складання плану розповіді про свою родину.
4. Складання діалогів на використання нової лексики.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 7, с. 18

Практичне заняття №3.

Тема: Моє родинне дерево. Сім’я. Члени родини

Мета: розвиток навичок говоріння, діалогічного мовлення, письма.

Завдання:

1. Опис власного родинного дерева.
2. Робота в парах. Складання діалогів на запропоновані теми.
3. Складення плану до написання твору «Моя родина»
4. Короткий опис власної родини.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-4, с. 18-19, впр. 1-2, с. 20, написання твору «Моя родина».

Практичне заняття №4.

Тема: Родинні стосунки. Налагодження родинних стосунків.

Мета: розвиток навичок письма, говоріння.

Завдання:

1. Розповідь «Моя родина»
2. Обговорення теми «Сім’я.». Дискусія.

Вправи: написання твору «Ідеальна родина»

Практичне заняття №5,6.

Тема: Частини тіла. Опис зовнішності батьків, родичів, друга.

Мета: введення нової лексики, розвиток навичок аудіювання, письма, говоріння.

Завдання:

1. Пояснення нових лексичних одиниць на с. 21.
2. Аудіювання.
3. Написання листа із використанням нової лексики.
4. Пояснення нових лексичних одиниць на с. 22.
5. Опис малюнків на с. 23.
6. Виконання вправ на закріплення лексики.
7. Опис друзів або родичів, використовуючи нову лексику.
8. Описати сокурсника та вгадати його ім’я.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1, 2, с. 21-22, впр. 3-5, с. 23-25, впр. 5-7, с. 26, впр. 8, с. 26.

Практичне заняття №7.

Тема: Види зачісок. Сучасні зачіски.

Мета: закріплення нової лексики, розвиток навичок монологічного та діалогічного мовлення.

Завдання:

1. Виконання низки вправ на закріплення лексики.
2. Робота в парах. Складення діалогів на запропоновані теми.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-4, с. 28-29

Практичне заняття №8.

Тема: Мова тіла.

Мета: введення нової лексики, розвиток навичок перекладу, письма.

Завдання:

1. Пояснення нових лексичних одиниць.
2. Добір синонімів та антонімів до НЛО.
3. Виконання вправ на опрацювання нової лексики.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-4, с. 25-26..

Практичне заняття №9.

Тема: Мова тіла. КР №1.

Завдання:

1. Повторення нових лексичних одиниць.
2. Письмовий контроль знань.

Вправи: КР №1.

Практичне заняття №10.

Тема: Риси характеру. Позитивні і негативні риси характеру

Мета: введення нової лексики, розвиток навичок письма, перекладу та монологічного та діалогічного мовлення.

Завдання:

1. Пояснення нової лексики. Підбір синонімів та антонімів до нових слів.
2. Опис характеру людей, зображених на малюнках.
3. Складення діалогів з новою лексикою.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-4, с. 30.

Практичне заняття №11.

Тема: Характер людини. Почуття та емоції. Обговорюємо характери відомих людей.

Мета: закріплення нової лексики, розвиток навичок монологічного та діалогічного мовлення.

Завдання:

1. Виконання низки вправ на закріплення лексики.
2. Опис характерів своїх родичів або друзів.
3. Опис характерів відомих людей за фотографіями.
4. Вправи на переклад з української на англійську.
5. Опис характерів Ен Канінгем, Джона Канінгема та Люсі Фокстрот.
6. Аудіювання.
7. Робота з текстами на с. 37.
8. Опрацювання hearty language -1.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 5-11, с. 28-29, впр. 3-7, с. 35-38, впр. 1-4, с. 39, впр. 1-10, с. 41-45.

Практичне заняття №12.

Тема: Весілля. Весільні церемонії

Мета: введення та закріплення нової лексики, розвиток навичок письма, говоріння.

Завдання:

1. Пояснення нової лексики.
2. Опис малюнків на с. 51.
3. Опрацювання hearty language -2.
4. Написання твору «Найкраще весілля, яке і відвідував»

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-4, с. 52-53.

Практичне заняття №13.

Тема: Почуття та емоції у житті людини

Мета: введення нової лексики, розвиток навичок письма, говоріння, аудіювання.

Завдання:

1. Вправи на переклад з української на англійську.
2. Написання листа-звіту від імені Дж. Фонда про почуття головних героїв.
3. Аудіювання.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-10, с. 47-50

Практичне заняття №14.

Тема: Берегиня домашнього вогнища. Ролі жінки та чоловіка у сім’ї

Мета: введення та закріплення нової лексики, розвиток навичок письма, говоріння, перекладу та читання.

Завдання:

1. Пояснення нової лексики.
2. Виконання низки вправ на закріплення лексики.
3. Робота з текстами на с. 57.
4. Виконання низки вправ на закріплення лексики.
5. Переклад з української на англійську.
6. Складення діалогів на тему «Ролі жінки та чоловіка у родині»

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-3, с. 55-56, впр. 1-11 с. 56-60.

Практичне заняття №15.

Тема: Шлюбні стосунки. Розподіл обов’язків між жінкою та чоловіком

Мета: закріплення нової лексики, розвиток навичок письма, говоріння.

Завдання:

1. Написання твору на тему «Можливість обміну ролями у родині та його наслідки»
2. Переклад з української на англійську.
3. Складення діалогів на тему «Ролі жінки та чоловіка у родині».
4. Введення НЛО та опрацювання їх у вправах.
5. Робота з текстами та с. 62-63.
6. Переклад з української на англійську.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 13-15 с. 60, впр. 1-7 с. 61-64, впр. 8-12 с. 65.

Практичне заняття №16,17.

Тема: Батьки і діти. Головні проблеми у стосунках між підлітками та їх батьками. Проблеми у вихованні підлітків.

Мета: введення нової лексики, розвиток навичок читання та письма.

Завдання:

1. Пояснення нової лексики та добір синонімів та антонімів.
2. Робота з текстами та с. 68-69.
3. Виконання вправ до текстів.
4. Виконання вправ на переклад.
5. Дискусія останньої вечірки, яку ви відвідували.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-3 с. 66, впр. 1-10, с. 68-69, впр. 11-15 с. 72, впр. 16-17 с. 73.

Практичне заняття №18.

Тема: Мої стосунки з батьками. КР № 2

Мета: закріплення нової лексики, розвиток навичок монологічного та діалогічного мовлення, письмовий контроль знань.

Завдання:

1. Дискусія на тему: «Головні проблеми у порозумінні між батьками та дітьми. Шляхи їх вирішення».
2. Письмовий контроль знань

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-4 с. 73-74, КР №2.

Практичне заняття №19,20.

Тема: Дизайн помешкань. Опис помешкань.

Мета: введення нової лексики, розвиток навичок читання, перекладу, закріплення нової лексики, розвиток навичок перекладу, говоріння, письма.

Завдання:

1. Знайомство з новими лексичними одиницями.
2. Вправи на опрацювання лексики.
3. Опис помешкань на малюнках.
4. Виконання перекладу тексту на англійську.
5. Диктант-переклад.
6. Робота з текстами на с. 81-82

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-9 с. 75-79, впр. 1-7 с. 81-84.

Практичне заняття №21,22,23.

Тема: Квартира, у якій я хотів би жити. Будинок, у якому я хотів би жити. Будинок моєї мрії. Ідеальне помешкання

Мета: закріплення нової лексики, розвиток навичок говоріння, письма.

Завдання:

1. Опис житла, в якому ви хотіли б жити.
2. Складання реклами житла на продаж.
3. Переклад тексту.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 8-10 с. 84-85.

Практичне заняття №24.

Тема: «Мова домашнього господарства»

Мета: введення та закріплення нової лексики, розвиток говоріння, письма.

Завдання:

1. Пояснення нової лексики.
2. Виконання вправ на закріплення НЛО.
3. Написання власної історії із використанням мови домашнього господарства.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-4 с. 86-87.

Практичне заняття №25,26,27,28.

Тема: Кухня. Кухонні приладдя. Кухня моєї мрії. Столова кімната. Столова моєї мрії.

Мета: введення нових лексичних одиниць, розвиток навичок аудіювання, читання та говоріння.

Завдання:

1. Пояснення нових лексичних одиниць.
2. Виконання вправ на закріплення вживання НЛО.
3. Робота в парах: опис кухонного приладдя у вашій кухні.
4. Робота з текстами на с. 95-96.
5. Опис кухні вашої мрії.
6. Вправа на переклад.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-8 с. 94-97.

Практичне заняття № 29.

Тема: Прибирання в кімнаті.

Мета: розвиток навичок читання, перекладу та говоріння.

Завдання:

1. Робота з текстами на с. 98-100
2. Виконання вправ на закріплення вживання НЛО.
3. Опис прибирання в кімнаті.
4. Вправляння.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-8 с. 98-101.

Практичне заняття № 30.

Тема: «Мова кухні»

Завдання:

1. Робота з текстами на с. 98-100
2. Виконання вправ на закріплення вживання НЛО.
3. Вправляння.
4. Введення НЛО «мови кухні» та закріплення їх у вправах.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-4, с. 102-103.

Практичне заняття № 31.

Тема: «Мова кухні», КР №3

Завдання:

1. Робота з текстами на с. 98-100
2. Виконання вправ на закріплення вживання НЛО.
3. Вправляння.
4. Повторення НЛО «мови кухні» та закріплення їх у вправах.
5. Письмовий контроль знань.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-4, с. 102-103, КР №3.

Практичне заняття № 32.

Тема: Кімната для всієї родини

Мета: введення НЛО, розвиток навичок читання, перекладу, письма та говоріння.

Завдання:

1. Робота з текстами на с. 105-106
2. Виконання вправ на закріплення вживання НЛО.
3. Аудіювання.
4. Опис кімнати для родини за малюнком.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 3-6 с. 106-107

Практичне заняття № 33,34,35.

Тема: Спальня. Опис спальної кімнати. Реклама помешкань.

Мета: введення НЛО, розвиток навичок читання, перекладу та аудіювання.

Завдання:

1. Робота з текстами на с. 114-115.
2. Аудіювання.
3. Створення реклами спальні за малюнком.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-5 с. 114-116.

Практичне заняття № 36.

Тема: «Мова домашнього господарства».

Мета: введення та закріплення НЛО, розвиток навичок читання, перекладу, письма.

Завдання:

1. Пояснення нової лексики.
2. Виконання вправ.
3. Написання власної історії із використанням НЛО.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-4 с. 108-109.

Практичне заняття № 37,38.

Тема: Дитяча кімната. Моя кімната.

Мета: розвиток навичок читання, говоріння, перекладу та письма.

Завдання:

1. Робота з текстами на с. 118-119.
2. Опис дитячої кімнати вашої мрії.
3. Вправа на письмовий переклад тексту.
4. Опис моєї кімнати.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-5 с. 117-120, впр. 1-4, с. 120-121.

Практичне заняття № 39.

Тема: «Мова кольорів»

Мета: введення та закріплення НЛО, розвиток навичок читання, перекладу, письма.

Завдання:

1. Пояснення лексики «Мови кольорів-1» та вправляння.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-4 с. 109-110, впр. 1-4, с. 111-112.

Практичне заняття № 40.

Тема: Ванна кімната.

Мета: введення НЛО, розвиток навичок читання, говоріння, аудіювання та письма.

Завдання:

1. Робота з текстами на с. 123-124.
2. Аудіювання.
3. Опис ванної кімнати вашої мрії.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-5 с. 123-125.

Практичне заняття № 41.

Тема: Мова домашнього господарства – 3.

Мета: введення НЛО, розвиток навичок читання, перекладу та аудіювання.

Завдання:

1. Введення мови домашнього господарства-3 та вправляння.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-4, с. 116-117.

Практичне заняття № 42.

Тема: Проблема помешкання у Великій Британії та Україні

Мета: введення НЛО, розвиток навичок читання, говоріння, аудіювання та письма.

Завдання:

1. Пояснення нової лексики та робота з нею.
2. Робота з текстами на с. 134-135.
3. Виконання вправ до текстів.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-3 с. 132-132.

Практичне заняття № 43,44.

Тема: Придбання помешкань

Мета: розвиток навичок читання, письма, перекладу та говоріння.

Завдання:

1. Виконання вправ до текстів.
2. Переклад слів та словосполучень.
3. Виконання вправ до текстів.
4. Робота в парах: дискусія на тему найкращого варіанта житла у Великій Британії.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 4-11 с. 136-138.

Практичне заняття № 45.

Тема: Придбання помешкань. КР №4.

Мета: розвиток навичок читання, перекладу та говоріння, письмовий контроль знань.

Завдання:

1. Обговорення проблеми придбання помешкань у Великій Британії та Україні.
2. Написання твору «Дім моєї мрії»
3. Виконання вправи на переклад.
4. Виконання вправ на обговорення питань та проблем придбання житла.
5. Письмовий контроль знань.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 12-15 с. 139, впр. 1-4, с. 140, КР №4.

ІІ семестр:

Практичне заняття № 1.

Тема: Місця для прийому їжі. Види ресторанів.

Мета: введення НЛО, розвиток навичок читання, перекладу та аудіювання.

Завдання:

1. Пояснення нової лексики.
2. Аудіювання.
3. Виконання вправи на закріплення лексики.
4. Опис візиту до ресторану.
5. Вправа на переклад.
6. Складання діалогів за темою.
7. Дискусія на тему: «Ресторани швидкого обслуговування: недоліки та переваги».

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-8 с. 141-145, впр. 1-4, с. 146

Практичне заняття № 2,3.

Тема: Їжа на ресторанному столі. Частини меню.

Мета: введення НЛО, розвиток навичок читання, перекладу та аудіювання.

Завдання:

1. Пояснення нової лексики.
2. Виконання вправи на закріплення лексики.
3. Вправа на переклад.
4. Частини меню. Нова лексика. Добір синонімів.
5. Аудіювання.
6. Переклад тексту.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-10 с. 147-149, впр. 1-8, с. 149-151.

Практичне заняття № 4,5.

Тема: Як накривати на стіл. Правила поведінки за столом.

Мета: розвиток навичок говоріння.

Завдання:

1. Дискусія за малюнками. Робота в парах.
2. Складання діалогів на запропоновані теми.
3. Обговорення теми «Правила поведінки за столом»

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-4 с. 151-152.

Практичне заняття № 6.

Тема: Засоби нарізання та приготування їжі.

Мета: введення НЛО, розвиток навичок читання, перекладу.

Завдання:

1. Вивчення засобів нарізання їжі.
2. Виконання вправ на закріплення лексики.
3. Переклад тексту.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-4 с. 153-155, впр. 1-7 с. 155-158, впр. 1-3 с. 155-156, впр. 4-7 с. 157-158.

Практичне заняття № 7,8,9.

Тема: Кухонні прилади та засоби приготування їжі. КР №5

Мета: розвиток навичок говоріння.

Завдання:

1. Робота в парах: діалоги за темами.
2. Складання діалогів за малюнками.
3. Дискусія на тему: «Приготування їжі у родині»

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-4 с. 159, КР №5.

Практичне заняття № 10.

Тема: Види м’яса. М’ясні страви.

Мета: введення НЛО, розвиток навичок читання, перекладу та аудіювання.

Завдання:

1. Вивчення нової лексики.
2. Аудіювання.
3. Опрацювання лексики за малюнками.
4. Читання та переклад рецептів м’ясних страв.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-7 с. 160-163.

Практичне заняття № 11.

Тема: Моя улюблена м’ясна страва. «Мова м’яса».

Мета: закріплення НЛО, розвиток навичок читання, перекладу, письма.

Завдання:

1. Читання та переклад рецептів м’ясних страв.
2. Опис улюбленої м’ясної страви.
3. Рольова гра.
4. Переклад тексту.
5. Ознайомлення із «Мовою м’яса» та виконання вправ на закріплення лексичних зворотів.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 8-13 с. 163-165, впр. 1-4, с. 166-167.

Практичне заняття № 12.

Тема: Страви з прісноводних та морських риб і молюсків. Приготування рибних страв. «Мова риби».

Мета: введення та закріплення НЛО, розвиток навичок читання, перекладу, письма.

Завдання:

1. Пояснення нової лексики.
2. Вправляння.
3. Читання та переклад рецептів рибних страв.
4. Опис улюбленої рибної страви.
5. Переклад тексту.
6. Вивчення Мови риби та виконання вправ на закріплення нової лексики.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-6 с. 168-173, впр. 1-4, с. 173-174.

Практичне заняття № 13,14,15.

Тема: Овочі. «Мова овочів». Фрукти. «Мова фруктів».

Мета: введення НЛО, розвиток навичок читання, перекладу, письма.

Завдання:

1. Пояснення нової лексики.
2. Вправляння.
3. Читання та переклад рецептів страв з овочів та фруктів.
4. Вивчення «Мови овочів» та «Мови фруктів» та виконання вправ на закріплення нової лексики.
5. Написання власної історії із використанням нових метафор.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-4 с. 176-177, впр. 1-4, с. 178, впр. 1-3, с. 179, впр. 1-4, с. 180, впр. 1-3 с. 181-182, впр. 1-4, с. 183.

Практичне заняття № 16.

Тема: Трави та спеції. Горіхи. «Мова горіхів».

Мета: введення НЛО, розвиток навичок читання, письма, перекладу та говоріння.

Завдання:

1. Пояснення нової лексики.
2. Виконання вправ на закріплення лексики.
3. Опис улюбленої страви з горіхами.
4. Введення «Мови горіхів». Вправляння.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-4 с. 184-185, впр. 1-3, с. 185-186.

Практичне заняття № 17,18.

Тема: Десерти. «Солодка мова». Мої улюблені десерти та їх приготування. КР №6.

Мета: введення НЛО, розвиток навичок читання, письма, перекладу, говоріння та аудіювання.

Завдання:

1. Пояснення нової лексики.
2. Виконання вправ на закріплення лексики.
3. Читання та переклад рецептів десертів.
4. Аудіювання.
5. Опис приготування улюбленого десерту.
6. Лексика «Солодкої мови». Вправляння.
7. Вправи на розвиток говоріння.
8. Письмовий контроль знань.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-4 с. 187-189, впр. 1-4, с. 190, впр. 1-4, с. 191, КР №6.

Практичне заняття № 19.

Тема: Описання їжі. Смак до їжі

Мета: введення НЛО, розвиток навичок читання, письма, перекладу, говоріння.

Завдання:

1. Пояснення нової лексики.
2. Виконання вправ на закріплення лексики.
3. Опис будь-якої страви, що ви куштували нещодавно.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-5 с. 192-193.

Практичне заняття № 20.

Тема: Напої. «Мова кліше».

Мета: введення НЛО, розвиток навичок читання, письма, перекладу, говоріння та аудіювання.

Завдання:

1. Пояснення нової лексики.
2. Виконання вправ на закріплення лексики.
3. Аудіювання.
4. Написання власної історії із використанням «Мови кліше».

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-5 с. 194-196, впр. 1-4 с. 196-197.

Практичне заняття № 21,22.

Тема: Меню. «Мова офіціантів». Приготування святкового столу. Візит до ресторану

Мета: введення НЛО, розвиток навичок читання, письма, перекладу, говоріння.

Завдання:

1. Пояснення нової лексики.
2. Виконання вправ на закріплення лексики.
3. Рольова гра.
4. Написання власної меню для власного ресторану.
5. Написання власної історії із використанням метафор.
6. Складання діалогів за темами.
7. Дискусія на тему «Чи потрібні алкогольні напої?»

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-3 с. 198-199, впр. 1-4 с. 199-200, впр. 1-4, с. 200-201.

Практичне заняття № 23,24.

Тема: Вегетаріанство. Переваги та недоліки вегетаріанства. Вегетаріанська дієта. Проблема контролю ваги та дотримання дієти.

Мета: введення НЛО, розвиток навичок читання, письма, перекладу. говоріння.

Завдання:

1. Пояснення нових лексичних одиниць.
2. Добір синонімів та антонімів до НЛО.
3. Виконання вправ на закріплення лексики.
4. Дискусія на тему «Чи добре бути вегетаріанцем»?.
5. Робота з текстом на с. 204.
6. Вправляння.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-11 с. 202-206, впр. 12-18 с. 207-208, впр. 1-4 с. 208-209.

Практичне заняття № 25.

Тема: Чи варто вбивати тварин заради м’яса. М’ясоїди проти вегетаріанців.

Мета: введення НЛО, розвиток читання, перекладу.

Завдання:

1. Робота з НЛО: добір синонімів та антонімів.
2. Робота з текстом на с. 211-212.
3. Виконання вправ до тексту.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-11 с. 210-216, впр. 12-17 с. 216-217.

Практичне заняття № 26,27.

Тема: Національна кухня Великої Британії та України. Національні кухні країн світу. КР № 7.

Мета: закріплення НЛО, розвиток навичок говоріння, письмовий контроль знань.

Завдання:

1. Робота в парах. Складання діалогів та відповіді на запитання за малюнками.
2. Дискусія на тему: «Національна кухня та здоровий спосіб життя».
3. Рольова гра.
4. Письмовий контроль знань.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-4 с. 217-218. КР № 7.

Практичне заняття № 28,29.

Тема: Дошкільна освіта у Великій Британії. Загальноосвітня та відбірна системи освіти у Великобританії.

Мета: введення НЛО, розвиток навичок читання, письма, перекладу.

Завдання:

1. Робота з текстом на с. 223-224.
2. Виконання вправ до тексту.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 1-3 с. 223-225.

Практичне заняття № 30.

Тема: Навчання талановитих дітей та дітей із середнім розвитком у школі.

Мета: введення НЛО, розвиток навичок читання, письма, перекладу.

Завдання:

1. Пояснення НЛО.
2. Виконання вправ на закріплення НЛО.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр.4-6 с. 226-227.

Практичне заняття № 31.

Тема: Середня освіта у Британії, США та Україні.

Мета: закріплення НЛО, розвиток навичок читання, письма, перекладу, говоріння.

Завдання:

1. Виконання вправ на закріплення НЛО.
2. Переклад тексту.
3. Складання схеми початкової та середньої освіти в Україні.
4. Опис системи освіти в Україні.

Порівняння систем освіти у Британії, США та Україні.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр.7-10 с. 229-230.

Практичне заняття № 32.

Тема: «Студентський лексикон».

Мета: введення та закріплення НЛО, розвиток навичок читання, письма, перекладу.

Завдання:

1. Пояснення нової лексики.
2. Вправляння.
3. Написання власної історії із використанням нової лексики.

Порівняння систем освіти у Британії, США та Україні.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр.1-4 с. 230-231.

Практичне заняття № 33,34.

Тема: Британська, американська та українська системи шкільної освіти.

Мета: введення НЛО, розвиток навичок читання, перекладу, письма.

Завдання:

1. Пояснення нової лексики.
2. Робота з таблицею на с. 233.
3. Опис системи освіти у США.
4. Виконання вправ на закріпленні лексики.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр.1-6 с. 233-239, впр. 1-4, с. 240, впр.1-2 с. 242-248.

Практичне заняття № 35,36.

Тема: Рівні освіти та назви освітніх інститутів. КР №8.

Мета: введення НЛО, розвиток навичок читання, перекладу, письма, аудіювання, письмовий контроль знань.

Завдання:

1. Пояснення нової лексики.
2. Робота з таблицею на с. 232
3. Аудіювання.
4. Виконання вправ на закріплення лексики.
5. Письмовий контроль знань

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр.1 с. 232, КР №8.

Практичне заняття № 37,38,39.

Тема: Структура університетів у Великобританії, США та в Україні.

Мета: введення НЛО, розвиток навичок читання, перекладу, письма, аудіювання.

Завдання:

1. Пояснення нової лексики.
2. Робота з таблицею на с. 233
3. Аудіювання.
4. Переклад текстів на с. 234 та с.236.
5. Виконання вправ на закріплення лексики.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр.1-3, с. 233-238.

Практичне заняття № 40.

Тема: «Студентський лексикон»

Мета: введення НЛО, розвиток навичок читання, перекладу, письма.

Завдання:

1. Пояснення нової лексики.
2. Виконання вправ на закріплення лексики.
3. Написання власної історії із використанням нових виразів.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр.1-4, с. 240.

Практичне заняття № 41,42.

Тема: Мій університет. Мої улюблені предмети та викладачі в університеті. Університет майбутнього.

Мета: закріплення НЛО, розвиток навичок говоріння.

Завдання:

1. Виконання вправ на закріплення лексики.
2. Дискусія на тему: «Улюблені викладачі та предмети».
3. Написання твору «Університет майбутнього».

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр.1-4, с. 241, впр.1, с. 242-243, впр. 1-4, с. 248-250.

Практичне заняття № 43.

Тема: Отримання наукових ступенів в університетах України, Великої Британії, США.

Мета: закріплення нової лексики, розвиток навичок говоріння.

Завдання:

1. Знайомство з таблицею на с. 251.
2. Читання та переклад текстів на с. 252-253.
3. Ознайомлення з таблицями на с. 254-260.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр.1, с. 251-260.

Практичне заняття № 44,45,46,47.

Тема: Структура навчального року, система оцінювання та студентська праця в університетах різних країн. Отримання студентських грантів. «Студентський лексикон».

Мета: введення та закріплення нової лексики, розвиток навичок читання, перекладу, письма.

Завдання:

1. Ознайомлення з таблицями на с.260 - 261.
2. Переклад тексту на с. 261., с. 263.
3. Пояснення «Студентського лексикону».

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр.2,3, с. 260-262, впр.4, с. 262-264, впр. 1-3, с. 265, впр.1-4, с. 264-265.

Практичне заняття № 48,49.

Тема: Проблема визнання українських наукових ступенів зарубіжними університетами. Можливість навчання закордоном. КР № 9

Мета: введення та закріплення нової лексики, розвиток навичок читання, перекладу, письма, говоріння, письмовий контроль знань.

Завдання:

1. Розвиток діалогічного та монологічного мовлення.
2. Вправляння.
3. Письмовий контроль знань.

Дискусія на тему: «Проблема визнання українських наукових ступенів зарубіжними університетами».

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр. 4, с. 265, КР №9.

Практичне заняття № 50,51.

Тема: Проблеми шкільної освіти у Великобританії та Україні.

Мета: введення та закріплення нової лексики, розвиток навичок читання, перекладу, письма, говоріння.

Завдання:

1. Пояснення НЛО. Добір синонімів та антонімів.

1. Вправляння.
2. Читання та переклад текстів на с. 268-269.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр.1-12, с. 267-271.

Практичне заняття № 52,53.

Тема: Проблеми стосунків батьків та вчителів.

Мета: введення та закріплення нової лексики, розвиток навичок читання, перекладу, письма, говоріння.

Завдання:

1. Робота з текстами. Вправляння.
2. Переклад текстів на с. 272-273.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр.12-18, с. 271-273.

Практичне заняття № 54,55.

Тема: Переваги та недоліки державного/приватного навчання.

Мета: закріплення нової лексики, розвиток навичок читання, перекладу, письма.

Завдання:

1. Переклад текстів на с. 274.
2. Написання твору-роздуму на тему: «Переваги та недоліки державного/приватного навчання».

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр.18, 20, с. 274.

Практичне заняття № 56,57.

Тема: Навчання у школі очима дітей.

Мета: закріплення нової лексики, розвиток навичок монологічного та діалогічного мовлення.

Завдання:

1. Робота в парах: складання діалогів та відповіді на запитання.
2. Робота з малюнками.
3. Дискусія на тему: «Стандарти навчання в Україні. Шляхи покращення».

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр.1-4, с. 275.

Практичне заняття № 58,59.

Тема: Шкільне навчання за часи Шекспіра.

Мета: введення нової лексики, розвиток навичок читання, перекладу, письма.

Завдання:

1. Пояснення нової лексики. Добір синонімів та антонімів.
2. Читання текстів на с. 277-278.
3. Вправляння.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр.1-7, с. 276-280.

Практичне заняття № 60,61,62,63.

Тема: Шкільне навчання в сучасній Британії та Україні. КР № 10.

Мета: закріплення нової лексики, розвиток навичок читання, перекладу, письма, говоріння.

Завдання:

1. Ознайомлення з таблицею на с. 281.
2. Вправляння.
3. Складання діалогів: порівняйте вчителів за часів Шекспіра, у сучасній Британії та в Україні.
4. Письмовий контроль знань.

Вправи: Підручник «Практичний курс англійської мови. Частина 1» за ред. Л.М. Черноватого, В.І. Карабана – Нова книга: Вінниця, 2005: впр.8-14, с. 280-282, КР №10.

**Контрольні завдання до практичних занять, завдання для заліків**

З метою об’єктивного оцінювання і забезпечення непідготовленої діяльності, контрольні завдання до практичних занять зберігаються на кафедрі перекладу, яка обслуговує спеціальність 035. 04 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), і видаються студентам безпосередньо перед виконанням.

**Питання до екзаменаційних білетів,**

**екзаменаційні білети**

З метою об’єктивного оцінювання і забезпечення непідготовленої діяльності, тестові завдання, що виконуються студентами наприкінці ІІ семестру, зберігаються на кафедрі перекладу, яка обслуговує спеціальність 035.04 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), а також завантажені на освітній простір університету, і надаються студентам безпосередньо під час тестового іспиту (перед іспитом студенти проходять інструктаж щодо виконання різних типів завдань).

**Методичні рекомендації та розробки викладача**

1. Навчально-методичний посібник з практики усного та писемного мовлення для студентів І-ІІ курсу денної та заочної форм навчання спеціальності 6.020303 «Філологія. Переклад» / Абабілова Н.М., Сидоренко Ю.І., Усаченко І.В. – Миколаїв: 2013. – 188 с.

МЕТОДИЧНІ МАТЕРІАЛИ, ЩО ЗАБЕЗПЕЧУЮТЬ САМОСТІЙНУ РОБОТУ СТУДЕНТІВ

Критерії оцінювання самостійної роботи

Згідно з вимогами ЄКТС 58% навчального часу з практичного курсу основної іноземної мови відводиться на самостійну роботу студентів. Під час самостійної роботи студенти опрацьовують теоретичний та практичний матеріал, вивчений на практичних заняттях. Самостійна робота студентів перевіряється викладачем та оцінюється за наступною шкалою (загальна сума оцінки складає 58 балів у двох семестрах за кредит):

«Відмінно» – студент виконує всі вправи, відведені на самостійне виконання; виконання вправ не викликає труднощів, студент може самостійно виконувати творчі завдання;

«Добре» – студент виконує всі вправи, відведені на самостійне виконання, але виконання вправ викликає деякі труднощі;

«Задовільно» – студент виконує неповну кількість вправ, відведених на самостійне виконання; виконання вправ викликає значні труднощі, але в разі пояснення та корегування викладачем студент може виконати подібні завдання самостійно;

«Незадовільно» – студент не володіє матеріалом, не може самостійно виконати вправи після того, як вони були пояснені викладачем, робить велику кількість грубих помилок.

№

з/п Назва теми Кіл-ть

годин

Кредит 1. Сімейні відносини. Опис і порівняння сімей та їх відносин. Частини тіла. Зовнішність людини. 18

1. Робота зі словником с. 326; впр. 6, с. 18 6

2. Робота зі словником с. 326-229 (словниковий диктант) 6

3. Впр. 5, с. 26 3

4. Впр. 10, с. 32 3

Кредит 2. Характер людини. Людські почуття та емоції. Весільні дзвони та життя у шлюбі. 18

5. Підготовка до практичного заняття з домашнього читання

Підручник: J. Austen “Pride and Prejudice” (retold by Clare West).

Завдання: Глава І (посібник з домашнього читання). 6

6. Підготовка до контрольної роботи № 1 12

Кредит 3. Сімейні проблеми. Розподіл домашніх обов’язків. Виховання дітей. Проблеми у вихованні підлітків. 18

7. Індивідуальне читання 1 6

8. Підготовка до контрольної роботи № 2 12

Кредит 4. Типи помешкань. Будинок моєї мрії. 18

9. Впр. 4, с. 68 (репродуктивна комунікація) 5

10. Індивідуальне читання 2 5

11. Підготовка до практичного заняття з домашнього читання

Підручник: J. Austen “Pride and Prejudice” (retold by Clare West).

Завдання: Глава ІІ (посібник з домашнього читання). 5

12. Робота зі словником с. 343-344 (словниковий диктант) 3

Кредит 5. Кухня. Толова. Прибирання в кімнаті. 16

13. Підготовка до практичного заняття з домашнього читання

Підручник: J. Austen “Pride and Prejudice” (retold by Clare West).

Завдання: Глава ІІІ (посібник з домашнього читання). 6

14. Підготовка до контрольної роботи № 3 12

Кредит 6. Вітальня. Спальна та дитяча кімнати. Дизайн, меблі, кольори вітальні. Реклама помешкань. 16

15. Індивідуальне читання 3 5

16. Підготовка до практичного заняття з домашнього читання

Підручник: J. Austen “Pride and Prejudice” (retold by Clare West).

Завдання: Глава ІV (посібник з домашнього читання). 5

17. Закріплення матеріалу, вивченого на практичному занятті; робота зі словником: с. 352-353 (словниковий диктант) 3

18. Впр. 4, с. 139 (есе про будинок мрії) 3

Кредит 7. Мій будинок – моя фортеця. Придбання помешкання. 16

19. Індивідуальне читання 4 5

20. Підготовка до контрольної роботи № 4 11

Разом за І семестр: 120

Кредит 8. Ресторани та кафе. Меню. Правила поведінки за столом. Їжа. Як приготувати їжу. 18

21. Закріплення матеріалу, вивченого на практичному занятті; робота зі словником; впр. 4 (142-143). 6

22. Аудіювання: впр. 1 (141), 5 (143)

робота зі словником; впр. 7, 8 (144-145) 6

23. Вивчення активного вокабуляру (с. 370); впр. 1-4 (145-146) 6

Кредит 9. Кухонні прилади. М’ясні продукти. Рибні продукти. 18

24. Вивчення активного вокабуляру (с. 371);

5

25. Підготовка до практичного заняття з домашнього читання

Підручник: J. Austen “Pride and Prejudice” (retold by Clare West).

Завдання: Глава V (посібник з домашнього читання). 8

26. Підготовка до контрольної роботи № 5 5

Кредит 10. Овочі та фрукти. Спеції та десерти, горіхи. 18

27. Вивчення активного вокабуляру (с. 371);

підготовка до модульної контрольної роботи 5

28. Вивчення основних принципів текстової компресії та основ перекладацького перекладу с. 323-324. Впр. 16 (208), 15 (217). 5

29. Підготовка до практичного заняття з домашнього читання

Підручник: J. Austen “Pride and Prejudice” (retold by Clare West).

Завдання: Глава VII (посібник з домашнього читання). 5

30. Підготовка до контрольної роботи № 6 3

Кредит 11. Блюда та напої. Правила замовлення їжі у ресторані. Вегетаріанське харчування. Невегетаріанське харчування. 18

31. Закріплення матеріалу, вивченого на практичному занятті; робота зі словником; впр. 3, 4 (177), 4 (178); впр. 4 (180), 2, 3 (181-182); аудіювання: впр. 1 (181) 5

32. Закріплення матеріалу, вивченого на практичному занятті; робота зі словником; впр. 2-4 (185), 3 (186), 4 (187);

аудіювання: впр. 3 (189); впр. 4 (190) 5

33. Закріплення матеріалу, вивченого на практичному занятті; робота зі словником; впр. 4, 5 (193); аудіювання: впр. 8 (195-196) 8

Кредит 12. Проблема контролю ваги та дотримання дієти. Національна кухня. 18

34. Закріплення матеріалу, вивченого на практичному занятті; робота зі словником: впр. 5, 6 (194-195) 6

35. Підготовка до практичного заняття з домашнього читання

Підручник: J. Austen “Pride and Prejudice” (retold by Clare West).

Завдання: Глава VIII (посібник з домашнього читання). 6

36. Підготовка до контрольної роботи № 7 6

Кредит 13. Дошкільна освіта у Великій Британії. Навчання талановитих дітей та дітей із середнім розвитком у школі. 18

37. Закріплення матеріалу, вивченого на практичному занятті; робота зі словником; впр. 4-11 (203-206); впр. 17, 18 (208) 6

38. Закріплення матеріалу, вивченого на практичному занятті; робота зі словником; впр. 13, 14 (217) 6

39. Підготовка до контрольної роботи № 8 6

Кредит 14. Освіта у США. Освіта в Україні. Порівняльна характеристика освіти у Великій Британії, США та в Україні. 18

40. Підготовка до практичного заняття з домашнього читання

Підручник: J. Austen “Pride and Prejudice” (retold by Clare West).

Завдання: Глава ІX (посібник з домашнього читання). 8

41. Вивчення активного вокабуляру (с. 386-387); 10

Кредит 15. Університетська освіта у Великій Британії, США та Україні. 16

42. Закріплення матеріалу, вивченого на практичному занятті; робота зі словником; впр. 1, 2 (244-246) 6

43. Закріплення матеріалу, вивченого на практичному занятті; робота зі словником; підготовити доповідь за темою на основі вивченого та додаткового матеріалу 6

44. Підготовка до контрольної роботи № 9 4

Кредит 16. Отримання ступеню. Структура навчального року та система оцінювання. 16

45. Закріплення матеріалу, вивченого на практичному занятті; робота зі словником; впр. 7-13 (268-271) 8

46. Підготовка до практичного заняття з домашнього читання

Підручник: J. Austen “Pride and Prejudice” (retold by Clare West).

Завдання: Глава X (посібник з домашнього читання). 8

Кредит 17. Навчання в школі у Великій Британії: шкільні проблеми, вчителі та учні. Шкільне навчання: як зробити його захоплюючим. 16

47. Вивчення основних принципів текстової компресії та основ перекладацького перекладу с. 325. Впр. 15 (282). 6

48. Вивчення активного вокабуляру (с. 386-387); впр. 19, 20 (274)

Закріплення матеріалу, вивченого на практичному занятті; робота зі словником; впр. 2-8 (279-281) 6

49. Підготовка до контрольної роботи № 10 4

Разом за ІІ семестр: 174

Разом за рік: 294

Карта самостійної роботи студента

126 групи І курсу

спеціальності 035. 04 Філологія (Германські мови та літератури

(переклад включно)

з дисципліни «Практичний курс основної іноземної мови (англійська)»

Кредит та тема Академічний контроль

(форма представлення)\* Кількість балів

(за видами роботи)\*\* Кількість балів всього за кредит Термін виконання (тижні)\*\*\*

Кредит № 1

Тема: «Сімейні відносини. Опис і порівняння сімей та їх відносин. Частини тіла. Зовнішність людини» Робота зі словником с. 326; впр. 6, с. 18 18 58 18.09 – 22.09

Робота зі словником с. 326-229 (словниковий диктант) 20 18.09 – 22.09

Впр. 5, с. 26 10 18.09 – 22.09

Впр. 10, с. 32 10 18.09 – 22.09

Кредит № 2

Тема: «Характер людини. Людські почуття та емоції. Весільні дзвони та життя у шлюбі» Домашнє читання 1 18 58 9.10 – 13.10

Контрольна робота № 1 40 9.10 – 13.10

Кредит № 3

Тема: «Сімейні проблеми. Розподіл домашніх обов’язків. Виховання дітей. Проблеми у вихованні підлітків» Індивідуальне читання 1

18 58 23.10 – 27.10

Контрольна робота № 2 40 23.10 – 27.10

Кредит № 4

Тема:

«Типи помешкань. Будинок моєї мрії» Впр. 4, с. 68 (репродуктивна комунікація) 16 58 6.11 -10.11

Індивідуальне читання 2 16 6.11 -10.11

Домашнє читання 2 16 6.11 -10.11

Робота зі словником с. 343-344 (словниковий диктант) 10 6.11 -10.11

Кредит № 5

Тема: «Кухня. Столова. Прибирання в кімнаті» Домашнє читання 3 18 58 27.11 – 1.12

Контрольна робота № 3 40 27.11 – 1.12

Кредит № 6

Тема: «Вітальня. Спальна та дитяча кімнати. Дизайн, меблі, кольори вітальні. Реклама помешкань» Індивідуальне читання 3 16 58 11.12 – 15.12

Домашнє читання 4 16 11.12 – 15.12

Закріплення матеріалу, вивченого на практичному занятті; робота зі словником: с. 352-353 (словниковий диктант) 13 11.12 – 15.12

Впр. 4, с. 139 (есе про будинок мрії) 13 11.12 – 15.12

Кредит № 7

Тема:

«Мій будинок – моя фортеця. Придбання помешкання» Індивідуальне читання 4 18 58 25.12 – 29.12

Контрольна робота № 4

40 25.12 – 29.12

Всього балів за самостійну роботу 406 балів 406